EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 17.10.2018
COM(2018) 691 final

ANNEX 9

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

Euroopa Liidu ja Vietnami Sotsialistliku Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu sõlmimise kohta

1. PROTOKOLL

MÕISTE „PÄRITOLUSTAATUSEGA TOOTED“ MÄÄRATLUSE JA HALDUSKOOSTÖÖ VIISIDE KOHTA

A JAGU

ÜLDSÄTTED

ARTIKKEL 1

Mõisted

Käesolevas protokollis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „grupp“, „rubriik“ ja „alamrubriik“ – grupp, rubriik (neljakohaline kood) ja alamrubriik (kuuekohaline kood), mida on kasutatud harmoneeritud süsteemi nomenklatuuris;

b) „klassifitseeritud“ – osutab toote või materjali klassifitseerimisele harmoneeritud süsteemi teatavasse gruppi, rubriiki või alamrubriiki;

c) „kaubasaadetis“ – tooted, mis saadetakse samaaegselt ühelt eksportijalt ühele kaubasaajale või mis saadetakse eksportijalt kaubasaajale üheainsa veodokumendi alusel või selle dokumendi puudumisel üheainsa kaubaarve alusel;

d) „tolliväärtus“ – tolliväärtuse määramise lepingu kohaselt määratud väärtus;

e) „eksportija“ – eksportiva lepinguosalise territooriumil asuv isik, kes ekspordib kaupa teise lepinguosalise territooriumile ja suudab eksporditud kauba päritolu tõendada, olenemata sellest, kas ta on kauba valmistanud või täidab ekspordi tolliformaalsusi;

f) „tehasehind“ – hind, mida makstakse tehases toote eest tootjale, kelle ettevõttes toimub viimane töö või töötlus, tingimusel et hind sisaldab kõikide kasutatud materjalide väärtust ja kõiki toote tootmisega seotud kulusid ning sellest on maha arvatud kõik siseriiklikud maksud, mis makstakse tagasi või mida võib tagasi maksta saadud toote ekspordil;

kui tegelikult makstud hind ei kajasta kõiki liidus või Vietnamis toote tootmisega seotud kulusid, sisaldab tehasehind kõiki kõnealuseid kulusid, millest on maha arvatud siseriiklikud maksud, mis makstakse tagasi või mida võib tagasi maksta saadud toote eksportimisel;

kui viimane töö või töötlemine tellitakse allhanke korras valmistajalt, võib esimeses lõigus osutatud mõiste „valmistaja“ osutada allhankija palganud ettevõtjale;

g) „samaväärsed materjalid“ – sama liiki ja sama kaubandusliku kvaliteediga materjalid, millel on samad tehnilised ja füüsilised omadused ja mida ei ole võimalik üksteisest eristada, kui neid on valmistootes kasutatud;

h) „kaup“ – materjalid ja tooted;

i) „tootmine“ – kaubaga seotud mis tahes tööd või töötlemistoimingud, kauba valmistamine, tootmine, töötlemine või komplekteerimine;

j) „materjal“ – muu hulgas mis tahes koostisosa, toormaterjal, komponent või osa, mida on toote valmistamisel kasutatud;

k) „päritolustaatuseta kaup“ või „päritolustaatuseta materjalid“ – kaup või materjalid, mis ei ole käesoleva protokolli kohaselt päritolustaatusega kaup või materjalid;

l) päritolustaatusega kaup“ või „päritolustaatusega materjalid“ – kaup või materjalid, mis on käesoleva protokolli kohaselt päritolustaatusega kaup või materjalid;

m) „toode“ – valmistatav toode, isegi kui see on ette nähtud hiljem mõnes teises valmistamistoimingus kasutamiseks;

n) „territooriumid“ – hõlmab ka territoriaalmerd;

o) „materjalide väärtus“ – kasutatud päritolustaatuseta materjalide tolliväärtus importimise ajal, või kui see ei ole teada ja seda ei ole võimalik kindlaks teha, siis esimene tuvastatav hind, mida nende materjalide eest makstakse liidus või Vietnamis.

B JAGU

MÕISTE „PÄRITOLUSTAATUSEGA TOOTED“ MÄÄRATLUS

ARTIKKEL 2

Üldnõuded

Käesoleva lepingu kohaldamisel loetakse järgmised tooted lepinguosalisest pärinevateks toodeteks:

a) täielikult lepinguosalises saadud tooted artikli 4 (Täielikult saadud tooted) tähenduses;

b) lepinguosalises saadud tooted, milles on kasutatud materjale, mis ei ole täielikult seal saadud, tingimusel et need materjalid on läbinud piisava töö või töötluse asjaomases lepinguosalises artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) tähenduses.

ARTIKKEL 3

Päritolu kumulatsioon

1. Olenemata artiklist 2 (Üldnõuded) käsitatakse tooteid eksportivast lepinguosalisest pärinevana, kui need on seal saadud ning neis on kasutatud teisest lepinguosalisest pärit materjale, tingimusel et eksportivas lepinguosalises tehtud töö või töötlus on artiklis 6 (Ebapiisav töö või töötlus) nimetatud toimingutest ulatuslikum.

2. Käesoleva protokolli III lisas loetletud materjale (artikli 3 lõikes 2 osutatud materjalid), mis on pärit ASEANi riigist, mis oma suhetes liiduga kohaldab sooduskaubanduslepingut kooskõlas 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXIV artikliga, käsitatakse Vietnamist pärit materjalidena, kui need neid töödeldakse edasi või need sisalduvad mõnes tootes, mis on loetletud käesoleva protokolli IV lisas (artikli 3 lõikes 2 osutatud tooted).

3. Lõike 2 kohaldamisel tehakse materjalide päritolu kindlaks vastavalt päritolureeglitele, mida kohaldatakse liidu ja ASEANi riikide vaheliste sooduskaubanduslepingute raames.

4. Lõike 2 kohaldamisel tõendatakse ASEANi riigist Vietnami eksporditud ning edasises töös või töötlemisel kasutamiseks ette nähtud materjalide päritolustaatust päritolutõendiga, nagu oleks kõnealused materjalid eksporditud otse liitu.

5. Lõigetes 2–4 sätestatud kumulatsiooni kohaldatakse järgmistel tingimustel:

a) päritolustaatuse omandamisse kaasatud ASEANi riigid on võtnud kohustuse

i) täita käesoleva protokolli nõudeid või tagada nende täitmine ja

ii) teha halduskoostööd, et tagada käesoleva protokolli sätete nõuetekohane rakendamine nii suhetes liiduga kui ka omavahelistes suhetes;

b) liidule on teatatud punktis a osutatud kohustuste võtmisest, ning

c) tollimaksumäär, mida liit kohaldab käesoleva protokolli IV lisas loetletud toodete (artikli 3 lõikes 2 osutatud tooted) suhtes, mis on saadud Vietnamis kõnealust kumulatsiooni rakendades, on kõrgem kui või sama kui tollimaks, mida liit kohaldab kumulatsiooniga seotud ASEANi riigist pärit sama toote suhtes.

6. Lõike 2 kohaldamisel väljastatud päritolutõenditele kantakse järgmine märge: „Application of Article 3 (2) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA“.

7. Koreast pärit riiet käsitatakse Vietnamist pärit riidena, kui seda töödeldakse edasi või see sisaldub mõnes Vietnamis saadud tootes, mis on loetletud käesoleva protokolli V lisas (artikli 3 lõikes 7 osutatud tooted), tingimusel et need on läbinud Vietnamis artiklis 6 (Ebapiisav töö või töötlus) nimetatud toimingutest ulatuslikuma töö või töötluse.

8. Lõike 7 kohaldamisel tehakse riide päritolu kindlaks vastavalt päritolureeglitele, mida kohaldatakse liidu ja Korea Vabariigi vahelise sooduskaubanduslepingu raames, välja arvatud kõnealuse sooduskaubanduslepingu 1. protokolli IIa lisas sätestatud reeglid.

9. Lõike 7 kohaldamisel tõendatakse Korea Vabariigist Vietnami eksporditud ning edasises töös või töötlemisel kasutamiseks ette nähtud riide päritolustaatust päritolutõendiga, nagu oleks kõnealune riie eksporditud otse Korea Vabariigist liitu.

10. Lõigetes 7–9 sätestatud kumulatsiooni kohaldatakse järgmistel tingimustel:

a) Korea Vabariik kohaldab oma suhetes liiduga sooduskaubanduslepingut kooskõlas 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXIV artikliga;

b) Korea Vabariik ja Vietnam on võtnud kohustuse ja teatanud liidule oma kohustusest

   i) täita käesolevas artiklis sätestatud kumulatsiooniga seotud tingimusi või tagada nende täitmine ning

   ii) teha halduskoostööd, et tagada käesoleva protokolli nõuetekohane rakendamine nii suhetes liiduga kui ka omavahel.

11. Lõike 7 kohaldamisel Vietnami väljastatud päritolutõenditele kantakse järgmine märge: „Application of Article 3(7) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA“.

12. Lepinguosalise taotlusel võib artikli 17.2 (Erikomiteed) kohaselt asutatud tollikomitee otsustada, et riie, mis pärineb riigist, mille suhtes nii liit kui ka Vietnam kohaldavad sooduskaubanduslepingut kooskõlas 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXIV artikliga, käsitatakse lepinguosalisest pärinevana, kui seda töödeldakse edasi või see sisaldub mõnes käesoleva protokolli V lisas loetletud tootes, mis on saadud kõnealuses lepinguosalises, tingimusel et riie on läbinud kõnealuses lepinguosalises töö või töötluse, mis on artiklis 6 (Ebapiisav töö või töötlus) nimetatud toimingutest ulatuslikum.

13. Tehes otsust kumulatsiooni käsitleva taotluse ja selle üksikasjade kohta, millele on osutatud lõikes 12, võtab tollikomitee arvesse teise lepinguosalise huve ja käesoleva lepingu eesmärke.

ARTIKKEL 4

Täielikult saadud tooted

1. Täielikult lepinguosalises saadud toodeteks loetakse:

a) nende pinnasest või merepõhjast kaevandatud mineraalsed maavarad;

b) seal kasvatatud ja koristatud või korjatud taimed ning taimsed tooted;

c) seal sündinud ja kasvatatud elusloomad;

d) seal kasvatatud elusloomadelt saadud tooted;

e) seal sündinud ja kasvatatud, tapetud loomadest saadud tooted;

f) seal toimunud jahi ja kalapüügi saadused;

g) vesiviljelustooted, kui kalad, koorikloomad ja limused on seal sündinud või seal kasvanud munadest, kalavastsetest, kalamaimudest või vastsetest;

h) lepinguosalise laevade poolt väljaspool mis tahes territoriaalmerd püütud merekalapüügi- ja muud saadused;

i) lepinguosalise kalatöötlemislaevade pardal üksnes punktis h osutatud saadustest valmistatud tooted;

j) seal kogutud kasutatud esemed, mis sobivad ainult tooraine saamiseks;

k) sealse tootmistegevuse jäätmed ja jäägid;

l) väljaspool mis tahes territoriaalmerd merepõhjast või selle aluspinnasest välja toodud saadused, tingimusel et lepinguosalisel on merepõhja või aluspinnase kasutamise ainuõigus;

m) kõik kaubad, mis on seal valmistatud üksnes punktides a–l nimetatud saadustest või toodetest.

2. Lõike 1 punktides h ja i kasutatavaid mõisteid „lepinguosalise laevad“ ja „lepinguosalise kalatöötlemislaevad“ kohaldatakse ainult selliste laevade ja kalatöötlemislaevade suhtes,

a) mis on registrisse kantud liidu liikmesriigis või Vietnamis;

b) mis sõidavad liidu liikmesriigi või Vietnami lipu all, ning

c) mis vastavad ühele järgmistest tingimustest:

i) nad kuuluvad vähemalt 50 % ulatuses lepinguosalise füüsilistele isikutele või

ii) nad kuuluvad juriidilistele isikutele,

A) kelle peakontor ja peamine tegevuskoht on liidus või Vietnamis ning

B) millest vähemalt 50 % kuulub liidu liikmesriigile või Vietnamile või lepinguosalise avalik-õiguslikele üksustele või kodanikele.

ARTIKKEL 5

Piisava töö või töötluse läbinud tooted

1. Artikli 2 (Üldnõuded) punkti b kohaldamisel käsitatakse tooteid, mis ei ole täielikult saadud, piisava töö või töötluse läbinud toodetena, kui on täidetud käesoleva protokolli II lisas sätestatud tingimused.

2. Lõikes 1 nimetatud tingimustes on märgitud kõikide käesoleva lepinguga hõlmatud toodete valmistamisel kasutatavate päritolustaatuseta materjalidega tehtavad kohustuslikud tööd või töötlemistoimingud, mida kohaldatakse üksnes selliste materjalide suhtes.

Kui toodet, mis on saadud päritoluloetelus märgitud tingimuste täitmise kaudu, kasutatakse muu toote valmistamisel, ei kohaldata selle suhtes tingimusi, mida kohaldatakse valmistoote suhtes, ning ei võeta arvesse päritolustaatuseta materjale, mida selle toote valmistamisel võidakse kasutada.

3. Erandina lõikest 1 ning kui lõigetest 4 ja 5 ei tulene teisiti, võib päritolustaatuseta materjale, mida käesoleva protokolli II lisas esitatud tingimuste kohaselt ei tohi teatava toote valmistamiseks kasutada, siiski kasutada, kui toote jaoks vajalik hinnatud koguväärtus või netomass ei ületa:

a) 10 % toote massist või tehasehinnast toodete puhul, mis kuuluvad harmoneeritud süsteemi gruppidesse 2 ja 4–24, v.a harmoneeritud süsteemi grupis 16 osutatud töödeldud kalandustooted; või

b) 10 % toote tehasehinnast muude toodete puhul, v.a harmoneeritud süsteemi gruppide 50–63 tooted, mille puhul kohaldatakse käesoleva protokolli I lisa märkustes 6 ja 7 nimetatud lubatud hälbeid.

4. Lõikega 3 ei ole lubatud ületada päritolustaatuseta materjalide suurimat lubatud väärtust või massi protsentides, mis on ette nähtud käesoleva protokolli II lisas esitatud reeglitega.

5. Lõikeid 3 ja 4 ei kohaldata artikli 4 tähenduses täielikult lepinguosalises saadud toodete suhtes. Ilma et see piiraks artikli 6 (Ebapiisav töö või töötlus) ja artikli 7 (Kvalifikatsiooniühik) lõike 2 kohaldamist, kohaldatakse lõigetega 3 ja 4 ette nähtud lubatud hälbeid kõigi selliste materjalide summa suhtes, mida kasutatakse sellise toote valmistamiseks, mille puhul käesoleva protokolli II lisas esitatud reeglite kohaselt peaksid kõnealused materjalid olema täielikult saadud.

ARTIKKEL 6

Ebapiisav töö või töötlus

1. Järgmisi toiminguid käsitatakse päritolustaatuse omandamiseks ebapiisava töö või töötlusena, olenemata sellest, kas artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) nõuded on täidetud või mitte:

a) toimingud, mis tagavad toodete hea seisundi säilimise nende transportimisel ja ladustamisel;

b) pakkeüksuste osadeks jagamine ja koondamine;

c) pesemine, puhastamine; tolmu, oksiidi, õli, värvi ja muude katete eemaldamine;

d) tekstiili ja tekstiiltoodete triikimine või pressimine;

e) lihtsad värvimis- ja poleerimistööd;

f) riisi koorimine ja osaline või täielik kroovimine; teravilja ja riisi poleerimine ja glaseerimine;

g) suhkru toonimine või maitsestamine või tükkipressimine; kristallsuhkru osaline või täielik jahvatamine;

h) puuviljade, pähklite ja köögiviljade koorimine, kividest või seemnetest puhastamine ja lüdimine;

i) teritamine, lihtlihvimine või lihtlõikamine;

j) tuulamine, sõelumine, sortimine, klassifitseerimine, liigitamine või sobitamine (sh kaupade komplekteerimine);

k) lihtne klaas- või plastpudelitesse, plekkpurkidesse, kottidesse, karpidesse, kastidesse pakkimine, alustele jms kinnitamine ning kogu muu lihtne pakendamine;

l) märkide, etikettide, logode ja muude eristusmärkide kinnitamine või trükkimine toodetele või nende pakenditele;

m) ühte või mitut sorti toodete lihtne segamine; suhkru segamine mis tahes muu ainega;

n) lihtne toodetele vee lisamine või toote lahjendamine või dehüdreerimine või denatureerimine;

o) toote osade lihtne kokkupanemine terviktoote saamiseks või toodete osadeks lammutamine;

p) kaks või rohkem punktides a–o loetletud toimingut üheskoos; või

q) loomade tapmine.

2. Lõike 1 kohaldamisel käsitatakse toiminguid lihtsana, kui nende tegemiseks ei ole vaja erioskusi ega spetsiaalselt valmistada või paigaldada masinaid, aparaate või tööriistu.

3. Et määrata kindlaks, kas tootega tehtud töö või töötlus on lõike 1 tähenduses ebapiisav, vaadeldakse kõiki liidus või Vietnamis selle tootega tehtud toiminguid koos.

ARTIKKEL 7

Kvalifikatsiooniühik

1. Käesoleva protokolli kohaldamisel on kvalifikatsiooniühik see toode, mida loetakse harmoneeritud süsteemi nomenklatuuri alusel klassifitseerimisel põhiüksuseks.

2. Kui kaubasaadetis koosneb mitmest identsest tootest, mis on klassifitseeritud samasse harmoneeritud süsteemi alamrubriiki, võetakse käesoleva protokolli kohaldamisel iga toodet arvesse.

3. Kui harmoneeritud süsteemi 5. tõlgendamisreegli kohaselt loetakse klassifitseerimisel pakend toote juurde kuuluvaks, tuleb seda pidada toote juurde kuuluvaks ka päritolu määramisel.

ARTIKKEL 8

Tarvikud, varuosad ja tööriistad

Seadme, masina, aparaadi või sõidukiga kaasas olevaid tarvikuid, varuosi, tööriistu ja kasutusjuhendeid või muud teabematerjali, mis sisalduvad tavavarustusena selle hinnas ning mille eest ei esitata eraldi arvet, käsitletakse kõnealuse seadme, masina, aparaadi või sõiduki lahutamatu osana.

ARTIKKEL 9

Komplektid

Harmoneeritud süsteemi 3. tõlgendamisreeglis määratletud komplektil on päritolustaatus, kui kõik komplekti kuuluvad tooted on päritolustaatusega. Kui komplekt koosneb päritolustaatusega ja päritolustaatuseta toodetest, on komplekt tervikuna siiski päritolustaatusega, kui päritolustaatuseta toodete väärtus ei ületa 15 % komplekti tehasehinnast.

ARTIKKEL 10

Kõrvalised tegurid

Selleks et määrata kindlaks, kas toode on pärit lepinguosalise territooriumilt või mitte, ei ole vaja kindlaks määrata toote valmistamisel kasutatavate järgmiste toodete päritolu:

a) energia ja kütus;

b) sisseseade ja varustus, sealhulgas kaubad, mida kasutatakse nende hooldamiseks;

c) masinad, tööriistad, värvid ja vormid; seadmete ja hoonete hooldamiseks kasutatavad varuosad ja materjalid; määrdeained, määrded, kompaundimismaterjalid ning muud tootmisel ja seadmete ja hoonete käitamisel kasutatavad materjalid; kindad, prillid, jalatsid, rõivad, turvavarustus ja -tarvikud; katalüsaatorid ja lahustid; toote katsetamiseks ja kontrollimiseks kasutatavad seadmed, sisseseade ja tarvikud, ning

d) muu kaup, mis ei kuulu või ei tohiks kuuluda toote lõppkoostisesse.

ARTIKKEL 11

Arvestuslik eraldamine

1. Kui toote puhul on töö või töötluse käigus kasutatud päritolustaatusega ja päritolustaatuseta samaväärseid materjale, võivad pädevad asutused ettevõtja kirjalikul taotlusel lubada hallata materjale arvestusliku eraldamise meetodi alusel nii, et materjalide varusid ei hoita eraldi.

2. Pädev asutus võib lõikes 1 osutatud loa andmiseks esitada tingimusi, mida ta peab vajalikuks.

3. Luba antakse üksnes siis, kui arvestusliku eraldamise meetodi kasutamisega tagatakse, et selliste saadud toodete hulk, mida võib käsitada liidu või Vietnami päritolustaatusega toodetena, on igal ajal sama suur, kui oleks saadud kaubavarude füüsilise eraldamise meetodi kasutamisel.

4. Kui arvestusliku eraldamise meetodi kasutamise luba on antud, tuleb meetod ja selle kasutamine registreerida üldiste raamatupidamispõhimõtete alusel, mida kohaldatakse liidus või Vietnamis, olenevalt sellest, kus toode valmistatakse.

5. Arvestusliku eraldamise meetodit kasutav tootja koostab või taotleb päritolutõendi sellisele toodete kogusele, mida võib käsitada eksportivast lepinguosalisest pärit toodetena. Eksportiva lepinguosalise tolli või pädevate asutuste taotlusel deklareerib kõnealust meetodit kasutav tootja, kuidas neid koguseid on hallatud.

6. Pädevad asutused kontrollivad lõikes 3 osutatud loa kasutamist ja võivad selle ära võtta, kui isik kasutab luba vääriti või ei täida mõnda muud käesolevas protokollis sätestatud tingimust.

C JAGU

TERRITORIAALSED NÕUDED

ARTIKKEL 12

Territoriaalsuse põhimõte

1. B jaos (Mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlus) sätestatud päritolustaatuse saamise tingimused tuleb lepinguosalise territooriumil täita katkestusteta.

2. Juhul, kui lepinguosalise riigist eksporditud päritolustaatusega kaubad saadetakse tagasi mujalt kui lepinguosalise territooriumilt, tuleb neid käsitada päritolustaatuseta kaupadena, kui tollile ei saa tõendada, et tagasisaadetavad kaubad

a) on samad kaubad, mis eksporditi, ning

b) ei ole kõnealuses muus kui lepinguosalises riigis asumise või eksportimise ajal läbinud ühtegi muud toimingut peale nende, mis on vajalikud kaupade seisundi säilitamiseks.

ARTIKKEL 13

Muutmise keeld

1. Lepinguosalise territooriumil vabasse ringlusse laskmiseks deklareeritud tooted peavad olema needsamad tooted, mis eksporditi teise lepinguosalise territooriumilt, kust pärinevaks neid peetakse. Tooted ei tohi olla enne nende vabasse ringlusse laskmiseks deklareerimist muudetud ega muundatud ning nad ei tohi olla läbinud muid toiminguid peale nende, mida on vaja toodete seisundi säilitamiseks, või peale märkide, etikettide, pitserite ja mis tahes dokumentide lisamise, mis toimub tollijärelevalve all transiidi- või osadeks jagamise riigis või riikides eesmärgiga tagada importiva lepinguosalise konkreetsete siseriiklike nõuete täitmine.

2. Tooteid või kaubasaadetisi võib ladustada, kui need jäävad transiidiriigis/transiidiriikides tollijärelevalve alla.

3. Ilma et see piiraks D jao (Päritolutõend) kohaldamist, on eksportijal või tema vastutusel lubatud jagada kaubasaadetisi osadeks, kui kaubasaadetised jäävad tollijärelevalve alla riigis/riikides, kus need osadeks jagatakse.

4. Kahtluste korral võib importiv lepinguosaline paluda deklarandil nõuete täitmist mis tahes viisil tõendada, sealhulgas

a) selliste lepinguliste veodokumentidega nagu veokiri;

b) konkreetsete tõenditega, mis põhinevad pakendite märgistamisel või nummerdamisel;

c) kaubaga seotud mis tahes muude tõenditega;

d) mittemuutmise tõendiga, mille on välja andnud transiidi- või osadeks jagamise riigi või riikide tolliasutused, või muu dokumendiga, mis tõendab, et kaup oli transiidi- või osadeks jagamise riigis või riikides tollijärelevalve all.

ARTIKKEL 14

Näitused

1. Päritolustaatusega toodete suhtes, mis on saadetud näitusele muusse kui lepinguosalise riiki ja mis on pärast näitust müüdud lepinguosalisse importimiseks, kohaldatakse impordil käesoleva lepingu sätteid, kui tollile on nõuetekohaselt tõendatud, et:

a) eksportija on toimetanud need tooted lepinguosalise territooriumilt näituseriiki ja need seal näitusel välja pannud;

b) kõnealune eksportija on tooted müünud või muul viisil võõrandanud lepinguosalise territooriumil asuvale isikule;

c) tooted on lähetatud näituse ajal või vahetult pärast näitust samal kujul, nagu need näitusele saadeti; ning

d) alates näitusele saatmisest ei ole tooteid kasutatud muuks otstarbeks kui seal väljapanekuks.

2. Päritolutõend tuleb välja anda või koostada kooskõlas D jao (Päritolutõend) sätetega ja esitada importiva lepinguosalise tollile tavalisel viisil. Sellele tuleb märkida näituse nimi ja aadress. Vajaduse korral võidakse nõuda lisatõendeid toodete näitusele väljapaneku tingimuste kohta.

3. Lõiget 1 kohaldatakse kõikide kaubandus-, tööstus-, põllumajandus- ja käsitöönäituste, -messide ja muude samalaadsete avalike ürituste ja väljapanekute suhtes, tingimusel et kõnealused tooted jäävad tollikontrolli alla, välja arvatud kauplustes või äripindadel korraldatavad eraviisilised üritused, mille eesmärk on välismaiste toodete müük.

D JAGU

PÄRITOLUTÕEND

ARTIKKEL 15

Üldnõuded

1. Kui liidust pärit tooted imporditakse Vietnamisse, kohaldatakse nende suhtes käesolevat lepingut, kui esitatakse üks järgmistest päritolutõenditest:

a) artikli 16 (Päritolusertifikaadi väljaandmise kord) või artikli 18 (Päritolusertifikaadi duplikaadi väljaandmine) kohaselt koostatud päritolusertifikaat;

b) artikli 19 (Päritoludeklaratsiooni koostamise tingimused) kohaselt koostatud päritoludeklaratsioon, mille on koostanud

i) heakskiidetud eksportija artikli 20 (Heakskiidetud eksportija) tähenduses mis tahes saadetise puhul selle väärtusest olenemata või

ii) mis tahes selliste saadetiste eksportija, mille koguväärtus ei ületa 6 000 eurot;

c) päritolukinnitus, mille on koostanud elektroonilises andmebaasis registreeritud eksportijad kooskõlas liidu asjaomaste õigusaktidega pärast seda, kui liit on teatanud Vietnamile, et tema eksportijate suhtes kohaldatakse selliseid õigusakte. Sellises teates võib sätestada, et punkte a ja b ei kohaldata enam liidu suhtes.

2. Kui Vietnamist pärit tooted imporditakse liitu, kohaldatakse nende suhtes käesolevat lepingut, kui esitatakse üks järgmistest päritolutõenditest:

a) artikli 16 (Päritolusertifikaadi väljaandmise kord) või artikli 18 (Päritolusertifikaadi duplikaadi väljaandmine) kohaselt koostatud päritolusertifikaat;

b) artikli 19 (Päritoludeklaratsiooni koostamise tingimused) kohaselt selliste saadetiste eksportija poolt koostatud päritoludeklaratsioon, mille koguväärtus on kindlaks tehtud Vietnami siseriiklike õigusaktide kohaselt ning ei ületa 6 000 eurot;

c) artikli 19 (Päritoludeklaratsiooni koostamise tingimused) kohaselt koostatud päritoludeklaratsioon, mille on koostanud eksportija, kes on heaks kiidetud või registreeritud Vietnami asjaomaste õigusnormide kohaselt pärast seda, kui Vietnam on teatanud liidule, et tema eksportijate suhtes kohaldatakse selliseid õigusnorme. Sellises teates võib sätestada, et punkti a ei kohaldata enam Vietnami suhtes.

3. Käesoleva protokolli kohaste päritolustaatusega toodete suhtes kohaldatakse artikliga 24 (Päritolutõendi esitamisest vabastamine) ette nähtud juhtudel käesolevat lepingut, ilma et oleks vaja esitada käesolevas artiklis nimetatud dokumente.

ARTIKKEL 16

Päritolusertifikaadi väljaandmise kord

1. Eksportiva lepinguosalise pädev asutus annab päritolusertifikaadi välja eksportija või tema vastutusel tegutseva volitatud esindaja kirjaliku taotluse alusel.

2. Selleks täidab eksportija või tema volitatud esindaja nii päritolusertifikaadi, mille näidis on esitatud käesoleva protokolli VII lisas, kui ka taotluse vormi. Liidust Vietnami eksporditava kauba puhul kasutatava taotluse näidisvorm on esitatud käesoleva protokolli VII lisas; Vietnamist liitu eksporditava kauba puhul kasutatava taotluse näidisvorm nähakse ette Vietnami siseriiklike õigusnormidega. Need vormid täidetakse ühes nendest keeltest, milles on koostatud käesolev leping, ning kooskõlas eksportiva lepinguosaliste siseriiklike õigusaktidega. Kui vormid täidetakse käsitsi, tuleb need täita tindiga ja trükitähtedes. Tooteid tuleb kirjeldada selleks ettenähtud lahtris, jätmata tühje ridu. Kui lahtrisse jääb tühja ruumi, tuleb kirjelduse viimase rea alla tõmmata rõhtjoon ja tühi ruum läbi kriipsutada, et sinna ei oleks võimalik midagi lisada.

3. Eksportija, kes taotleb päritolusertifikaadi väljaandmist, peab olema valmis igal ajal esitama eksportiva lepinguosalise pädevate asutuste taotlusel kõik vajalikud dokumendid, mis tõendavad asjaomaste toodete päritolustaatust ja muude käesoleva protokolli nõuete täitmist.

4. Eksportiva lepinguosalise pädevad asutused annavad päritolusertifikaadi välja, kui asjaomaseid tooteid võib pidada liidust või Vietnamist pärinevateks toodeteks ja kui nad vastavad käesoleva protokolli muudele nõuetele.

5. Päritolusertifikaati välja andvad pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et kontrollida toodete päritolustaatust ja muude käesoleva protokolli nõuete täitmist. Selleks on neil õigus nõuda mis tahes tõendeid ja kontrollida eksportija raamatupidamisdokumente ning teha muid kontrollimisi, mida nad peavad asjakohaseks. Nad teevad ka kindlaks, et lõikes 2 osutatud vormid on nõuetekohaselt täidetud. Eelkõige kontrollivad nad, kas toodete kirjeldamiseks ettenähtud lahter on täidetud nii, et sinna ei ole võimalik pettuse eesmärgil midagi lisada.

6. Päritolusertifikaadi väljaandmise kuupäev märgitakse sertifikaadi lahtrisse 11.

7. Päritolusertifikaat antakse välja võimalikult kiiresti, kuid mitte hiljem kui kolm tööpäeva pärast ekspordikuupäeva (deklareeritud veokuupäeva).

ARTIKKEL 17

Tagasiulatuvalt välja antud päritolusertifikaadid

1. Olenemata artikli 16 (Päritolusertifikaadi väljaandmise kord) lõikest 7 võidakse päritolusertifikaat välja anda ka pärast nende toodete eksporti, mida sertifikaadis käsitletakse, kui tegu on järgmiste eriolukordadega:

a) sertifikaati ei antud ekspordi ajal välja vigade või tahtmatute väljajätmiste tõttu või muudel mõjuvatel põhjustel;

b) pädevatele asutustele on tõendatud, et päritolusertifikaat anti välja, kuid importimisel ei aktsepteeritud seda tehnilistel põhjustel, või

c) asjaomaste toodete lõplik sihtkoht ei olnud ekspordi ajal teada ning see määrati kindlaks veo või ladustamise ajal või pärast saadetise osadeks jagamist vastavalt artiklile 13 (Muutmise keeld).

2. Lõike 1 rakendamisel peab eksportija oma taotluses märkima päritolusertifikaadiga hõlmatud kauba ekspordikoha ja -kuupäeva ning taotluse põhjused.

3. Pädevad asutused võivad päritolusertifikaadi välja anda tagantjärele alles siis, kui on veendunud, et eksportija taotluses esitatud teave on kooskõlas vastavate dokumentide andmetega.

4. Tagasiulatuvalt väljaantud päritolusertifikaadile tuleb teha järgmine ingliskeelne märge: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.

5. Lõikes 4 osutatud märge tehakse päritolusertifikaadi lahtrisse 7.

ARTIKKEL 18

Päritolusertifikaadi duplikaadi väljaandmine

1. Päritolusertifikaadi varguse, kadumise või hävimise korral võib eksportija taotleda selle välja andnud pädevatelt asutustelt duplikaati nende valduses olevate ekspordidokumentide alusel.

2. Sel viisil välja antud duplikaadil peab olema järgmine ingliskeelne märge: „DUPLICATE“.

3. Lõikes 2 osutatud märge tehakse päritolusertifikaadi duplikaadi lahtrisse 7.

4. Duplikaat, millele peab olema märgitud päritolusertifikaadi originaali väljaandmise kuupäev, hakkab kehtima alates nimetatud kuupäevast.

ARTIKKEL 19

Päritoludeklaratsiooni koostamise tingimused

1. Päritoludeklaratsiooni võib koostada, kui asjaomaseid tooteid võib pidada liidust või Vietnamist pärit toodeteks ja kui need vastavad muudele käesoleva protokolli nõuetele.

2. Eksportija, kes koostab päritoludeklaratsiooni, peab olema valmis igal ajal esitama eksportiva lepinguosalise pädevate asutuste taotlusel kõik vajalikud dokumendid, mis tõendavad asjaomaste toodete päritolustaatust ja muude käesoleva protokolli nõuete täitmist.

3. Eksportija koostab päritoludeklaratsiooni kaubaarvele, saatelehele või muule äridokumendile, kus asjaomaseid tooteid on kirjeldatud nende kindlakstegemiseks piisavalt üksikasjalikult; selleks trükitakse kirjutusmasinal, tembeldatakse või trükitakse kõnealusele dokumendile deklaratsioon, mille tekst on esitatud käesoleva protokolli VI lisas, kasutades üht nimetatud lisas esitatud keeleversiooni kooskõlas eksportiva riigi siseriiklike õigusaktidega. Kui deklaratsioon täidetakse käsitsi, tuleb seda teha tindiga ja kasutada trükitähti.

4. Päritoludeklaratsioonile kirjutab eksportija omakäelise originaalallkirja. Heakskiidetud eksportijalt artikli 20 (Heakskiidetud eksportija) tähenduses ei nõuta siiski sellistele deklaratsioonidele allakirjutamist, tingimusel et ta kinnitab eksportiva lepinguosalise pädevatele asutustele kirjalikult, et võtab endale täieliku vastutuse iga päritoludeklaratsiooni eest, mille alusel saab teda identifitseerida, nagu ta oleks sellele käsitsi alla kirjutanud.

5. Päritoludeklaratsiooni võib koostada pärast eksporti, tingimusel et see esitatakse importivale lepinguosalisele hiljemalt kaks aastat (või importiva lepinguosalise õigusnormides sätestatud ajavahemiku võrra) pärast kauba sisenemist lepinguosalise territooriumile.

6. Lõigetes 1–5 osutatud päritoludeklaratsiooni koostamise tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis* päritolukinnituste suhtes, mille koostab eksportija, kes on registreeritud vastavalt artikli 15 (Üldnõuded) lõike 1 punktile c ja lõike 2 punktile c.

ARTIKKEL 20

Heakskiidetud eksportija

1. Eksportiva lepinguosalise pädevad asutused võivad anda igale eksportijale (edaspidi „heakskiidetud eksportija“), kes ekspordib kaupa käesoleva lepingu alusel, loa koostada ise päritoludeklaratsioone, olenemata asjaomaste toodete väärtusest. Eksportija, kes taotleb sellist luba, peab pädevatele asutustele esitama kõik tagatised, mis on vajalikud toodete päritolustaatuse ja muude käesolevas protokollis ette nähtud nõuete täitmise kontrollimiseks.

2. Pädevad asutused võivad anda heakskiidetud eksportija staatuse ükskõik millistel siseriiklikes õigusaktides sätestatud tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks.

3. Pädevad asutused annavad heakskiidetud eksportijale loa numbri, mis märgitakse päritoludeklaratsioonile.

4. Pädevad asutused kontrollivad, kuidas heakskiidetud eksportija seda luba kasutab.

5. Pädevad asutused võivad loa igal ajal tagasi võtta. Seda tehakse juhul, kui heakskiidetud eksportija ei esita enam lõikes 1 nimetatud tagatisi, ei täida lõikes 2 nimetatud tingimusi või kasutab luba muul viisil vääriti.

ARTIKKEL 21

Päritolutõendi kehtivus

1. Päritolutõend kehtib 12 kuud alates selle väljaandmisest eksportivas lepinguosalises ning see tuleb nimetatud aja jooksul esitada importiva lepinguosalise tollile.

2. Päritolutõendeid, mis esitatakse importiva lepinguosalise tollile pärast lõikes 1 osutatud kehtivusaega, võidakse tariifse sooduskohtlemise kohaldamise eesmärgil aktsepteerida, kui importija jättis kõnealused dokumendid kehtivusaja viimaseks kuupäevaks esitamata vääramatu jõu tõttu või muul mõjuval põhjusel, mis ei allunud asjaomase isiku kontrollile.

3. Kui esitamisega jäädakse hiljaks muudel põhjustel, võib importiva lepinguosalise toll päritolutõendeid aktsepteerida juhul, kui tooted on imporditud lõikes 1 osutatud kehtivusaja jooksul.

ARTIKKEL 22

Päritolutõendi esitamine

Tariifse sooduskohtlemise taotlemiseks vajalikud päritolutõendid esitatakse importiva lepinguosalise tollile selle lepinguosalise territooriumil kohaldatavas korras. Asjaomane toll võib taotleda päritolutõendi tõlkimist, kui see ei ole välja antud inglise keeles.

ARTIKKEL 23

Importimine osasaadetistena

Kui importija taotluse korral ja importiva lepinguosalise tolli poolt ette nähtud tingimustel imporditakse harmoneeritud süsteemi XVI ja XVII jaotise või rubriikide 7308 ja 9406 alla kuuluvaid harmoneeritud süsteemi 2. tõlgendamisreegli punkti a tähenduses lahti võetud või kokku panemata tooteid eraldi saadetistena, esitatakse tollile sellise toote kohta üksainus päritolutõend esimese osasaadetise importimisel.

ARTIKKEL 24

Päritolutõendi esitamisest vabastamine

1. Tooteid, mida üks eraisik saadab teisele eraisikule väikepakendis või mis kuuluvad reisija isikliku pagasi hulka, käsitatakse päritolustaatusega toodetena ning päritolutõendit ei ole vaja esitada, kui nimetatud tooted ei ole kaubanduslikku laadi ning on deklareeritud käesoleva protokolli nõuete kohaselt ja kui ei teki kahtlust nimetatud deklaratsiooni õigsuses. Kui tooted saadetakse posti teel, võib selle deklaratsiooni esitada tollideklaratsioonil CN22 või CN23 või sellele dokumendile lisatud paberilehel.

2. Importi, mis on juhutine ja hõlmab eranditult tooteid, mis on ette nähtud toote saajate või reisijate või nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutamiseks, ei käsitata kaubandusliku impordina, kui toodete laadi ja koguse põhjal on ilmne, et import ei toimu kaubanduslikul eesmärgil.

3. Lisaks ei tohi lõigetes 1 ja 2 osutatud toodete koguväärtus ületada

a) liitu sisenemisel 500 eurot väikepakendite puhul või 1 200 eurot reisijate isikliku pagasi hulka kuuluvate toodete puhul;

b) Vietnamisse sisenemisel 200 USA dollarit nii väikepakendite puhul kui ka reisijate isikliku pagasi hulka kuuluvate toodete puhul.

ARTIKKEL 25

Lisadokumendid

Artikli 16 (Päritolusertifikaadi väljaandmise kord) lõikes 3 ja artikli 19 (Päritoludeklaratsiooni koostamise tingimused) lõikes 2 osutatud dokumendid, millega tõendatakse, et päritoludeklaratsiooni või päritolusertifikaadiga hõlmatud tooteid võib pidada liidust või Vietnamist pärinevateks toodeteks ning et need vastavad muudele käesoleva protokolli tingimustele, võivad olla muu hulgas järgmised:

a) otsesed tõendid valmistamise või muude toimingute kohta, mida eksportija või tarnija on teinud kõnealuste kaupade saamiseks, ja mis sisalduvad tema raamatupidamisdokumentides või asutusesiseses raamatupidamises;

b) dokumendid, mis tõendavad kasutatud materjalide päritolustaatust ja mis on välja antud või koostatud lepinguosalise territooriumil, kus neid dokumente kasutatakse siseriiklike õigusaktide kohaselt;

c) dokumendid, mis tõendavad, et materjalid on läbinud töö või töötluse lepinguosalise territooriumil ja mis on välja antud või koostatud lepinguosalise territooriumil, kus neid dokumente kasutatakse siseriiklike õigusaktide kohaselt; või

d) päritolutõend, mis tõendab kasutatud materjalide päritolustaatust ja mis on välja antud või koostatud lepinguosalise riigis käesoleva protokolli kohaselt.

ARTIKKEL 26

Päritolutõendite ja lisadokumentide säilitamine

1. Päritoludeklaratsiooni koostav või päritolusertifikaati taotlev eksportija peab vähemalt kolm aastat säilitama kõnealuse päritoludeklaratsiooni või päritolusertifikaadi koopiat, samuti artikli 16 (Päritolusertifikaadi väljaandmise kord) lõikes 3 ja artikli 19 (Päritoludeklaratsiooni koostamise tingimused) lõikes 2 osutatud dokumente.

2. Ekspordiriigi pädevad asutused, kes annavad välja päritolusertifikaadi, peavad säilitama artikli 16 (Päritolusertifikaadi väljaandmise kord) lõikes 2 osutatud taotlust vähemalt kolm aastat.

3. Importiva lepinguosalise toll säilitab talle esitatud päritolutõendeid vähemalt kolm aastat.

4. Lepinguosaline lubab eksportijatel oma territooriumil kooskõlas oma õigusaktidega säilitada dokumente või registreid mis tahes vormis või andmekandjal, tingimusel et neid dokumente või registreid on võimalik leida ja välja trükkida.

ARTIKKEL 27

Lahknevused ja vormistusvead

1. Kui päritolutõendil ja tolliasutusele toodete impordiga seotud formaalsuste täitmiseks esitatud dokumentides olevate andmete vahel avastatakse väikseid erinevusi, ei muuda see asjaolu päritolutõendit iseenesest tühiseks, kui nõuetekohaselt tõendatakse, et see dokument vastab esitatud toodetele.

2. Päritolutõendit ei lükata tagasi ilmsete vormistusvigade, näiteks trükivigade tõttu, kui need vead ei sea kahtluse alla selles dokumendis esitatud andmete õigsust.

3. Kui ühe päritolutõendi alusel on deklareeritud mitmeid kaupu ning ühe loetletud kaubaga seoses on ilmnenud probleem, ei mõjuta see päritolutõendis loetletud ülejäänud kaupade tariifse sooduskohtlemise võimaldamist ja tollivormistust ega põhjusta sellega seotud viivitusi.

ARTIKKEL 28

Eurodes väljendatud summad

1. Juhuks kui toodete kohta esitatakse arve muus vääringus kui euro, määrab lepinguosaline käesoleva artikli 15 (Üldnõuded) lõike 1 punkti b alapunkti ii ja artikli 24 (Päritolutõendi esitamisest vabastamine) lõike 3 punkti a sätete kohaldamiseks igal aastal kindlaks eurodes väljendatud summadega samaväärsed summad liidu liikmesriikide või Vietnami omavääringus.

2. Kaubasaadetise suhtes kohaldatakse artikli 15 (Üldnõuded) lõike 1 punkti b alapunkti ii ja artikli 24 (Päritolutõendi esitamisest vabastamine) lõike 3 punkti a selle vääringu põhjal, milles arve on koostatud, kooskõlas asjaomase lepinguosalise poolt fikseeritud summaga.

3. Omavääringus kasutatavad summad on võrdväärsed eurodes väljendatud summadega oktoobri esimese tööpäeva kursi alusel. Summad teatatakse Euroopa Komisjonile 15. oktoobriks ja neid hakatakse kohaldama alates järgmise aasta 1. jaanuarist. Euroopa Komisjon teatab vastavad summad kõikidele asjaomastele riikidele.

4. Lepinguosaline võib eurodes väljendatud summa omavääringusse konverteerimise tulemusena saadud summa ümardada suuremaks või väiksemaks. Ümardatud summa ei tohi konverteerimise tulemusena saadud summast erineda rohkem kui 5 % võrra. Riik võib eurodes väljendatud summa väärtuse omavääringus muutmata jätta, kui lõikes 3 sätestatud iga-aastase korrigeerimise ajal saadakse selle summa konverteerimise tulemusena enne ümardamist summa, mis ei ole omavääringus väljendatud summast vähemalt 15 % suurem. Omavääringus väljendatud samaväärse summa võib jätta muutmata, kui samaväärne summa väheneks konverteerimise tulemusena.

5. Liidu või Vietnami taotlusel vaatab tollikomitee eurodes väljendatud summad üle. Kõnealusel ülevaatamisel kaalub tollikomitee, kas asjaomaseid piirmäärasid on soovitav reaalväärtuses säilitada. Selleks võib ta otsustada muuta eurodes väljendatud summasid.

E JAGU

HALDUSKOOSTÖÖ KORD

ARTIKKEL 29

Pädevate asutuste vaheline koostöö

1. Kokkuleppeosaliste asutused esitavad üksteisele Euroopa Komisjoni kaudu templijäljendid, mida nende pädevad asutused kasutavad päritolusertifikaatide väljaandmisel, ja nende tolliasutuste aadressid, kes vastutavad kõnealuste sertifikaatide ja päritoludeklaratsioonide kontrollimise eest.

2. Käesoleva protokolli nõuetekohase kohaldamise tagamiseks abistavad lepinguosalised üksteist pädevate asutuste kaudu päritolusertifikaatide või päritoludeklaratsioonide ehtsuse ja neis dokumentides esitatud teabe õigsuse kontrollimisel.

ARTIKKEL 30

Päritolutõendi õigsuse kontroll

1. Edasist kontrolli päritolutõendite üle tehakse pisteliselt või siis, kui importiva lepinguosalise pädevatel asutustel tekib põhjendatud kahtlus nende dokumentide ehtsuses, asjaomaste toodete päritolustaatuses või muude käesoleva protokolli nõuete täitmises.

2. Lõike 1 sätete rakendamisel tagastavad importiva lepinguosalise pädevad asutused eksportiva lepinguosalise pädevatele asutustele päritolusertifikaadi, arve, kui see on esitatud, või päritoludeklaratsiooni või nende dokumentide koopiad, esitades vajaduse korral järelkontrolli põhjused. Kontrollitaotluse põhjendusena edastatakse kõik dokumendid ja teave, mille põhjal võib oletada, et päritolutõendis esitatud andmed on valed.

3. Kontrolli teevad eksportiva lepinguosalise pädevad asutused. Selleks on neil õigus nõuda mis tahes tõendeid ja kontrollida eksportija raamatupidamisdokumente ning teha mis tahes muid kontrollimisi, mida ta peab asjakohaseks.

4. Kui importiva lepinguosalise pädevad asutused otsustavad kuni kontrollitulemuste saamiseni asjaomaste toodete tariifse sooduskohtlemise peatada, peavad nad importijale pakkuma võimalust, et tooted vabastatakse, kui eelnevalt on kasutusele võetud kõik vajalikuks peetavad ettevaatusmeetmed. Tariifse sooduskohtlemise peatamine lõpetatakse kohe, kui importiva lepinguosalise pädevad asutused saavad kinnituse asjaomaste toodete päritolustaatuse või muude käesoleva protokolli nõuete täitmise kohta.

5. Kontrolli tulemustest teatatakse kontrolli taotlenud pädevatele asutustele võimalikult kiiresti. Tulemustest peab selgelt ilmnema, kas dokumendid on ehtsad ning kas asjaomaseid tooteid võib pidada lepinguosalistest pärinevateks toodeteks ja kas need vastavad muudele käesoleva protokolli nõuetele.

6. Kui põhjendatud kahtluse korral ei saada vastust 10 kuu jooksul pärast kontrollitaotluse esitamise kuupäeva või kui vastus ei sisalda piisavalt teavet, et otsustada, kas kõnealune dokument on ehtne, või teha kindlaks toodete tegelik päritolu, võivad kontrolli taotlenud pädevad asutused keelduda tariifse sooduskohtlemise kohaldamisest, välja arvatud erandlikel asjaoludel.

ARTIKKEL 31

Vaidluste lahendamine

1. Kui seoses artiklis 30 (päritolutõendi õigsuse kontroll) osutatud kontrollimenetlusega tekivad vaidlused, mida kontrolli taotlenud pädevad asutused ja kontrollimise eest vastutavad pädevad asutused ei suuda lahendada, esitatakse need lahendamiseks tollikomiteele.

2. Importija ja importiva lepinguosalise pädevate asutuste vahelised vaidlused lahendatakse selle lepinguosalise õigusnormide kohaselt.

ARTIKKEL 32

Karistused

Lepinguosaline kehtestab korra, mille kohaselt määratakse karistus igale isikule, kes toodete tariifse sooduskohtlemise saavutamiseks koostab või laseb koostada valeandmeid sisaldava dokumendi.

ARTIKKEL 33

Konfidentsiaalsus

Lepinguosaline tagab vastavalt oma õigusaktidele kontrollimenetluse käigus kogutud teabe ja andmete konfidentsiaalsuse ning kaitseb neid avalikustamise eest, mis võiks kahjustada teabe või andmed esitanud isiku konkurentsipositsiooni. Teavet ja andmeid, mida edastavad omavahel lepinguosaliste asutused, mis on pädevad päritolu määramist haldama ja selle tingimuste täitmist tagama, käsitatakse konfidentsiaalsena.

F JAGU

CEUTA JA MELILLA

ARTIKKEL 34

Käesoleva protokolli kohaldamine

1. Käesoleva protokolli kohaldamisel ei hõlma mõiste „lepinguosaline“ Ceutat ja Melillat.

2. Ceutasse või Melillasse imporditavate Vietnamist pärit toodete suhtes kohaldatakse vastavalt käesolevale lepingule sama tollikäitlust, mida kohaldatakse liidu tolliterritooriumilt pärit toodete suhtes Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi Euroopa Ühendustega ühinemist ning asutamislepingutesse tehtavaid muudatusi käsitleva 12. juunil 1985 allkirjastatud akti protokolli nr 2 alusel. Vietnam kohaldab Ceutast ja Melillast pärinevate, käesoleva lepinguga hõlmatud toodete importimisel sama tollirežiimi, mida kohaldatakse toodete suhtes, mida imporditakse liidust ja mis pärinevad sealt.

3. Lõike 2 kohaldamisel Ceutast ja Melillast pärit toodete suhtes kohaldatakse käesolevat protokolli *mutatis mutandis* kooskõlas artiklis 35 (Eritingimused) sätestatud eritingimustega.

ARTIKKEL 35

Eritingimused

1. Kui tooted vastavad artikli 13 (Muutmise keeld) nõuetele, käsitatakse neid:

a) Ceutast ja Melillast pärit toodetena,

i) mis on täielikult Ceutas ja Melillas saadud tooted või

ii) Ceutas ja Melillas saadud tooted, mille valmistamisel on kasutatud muid kui punktis a osutatud tooteid, tingimusel et

A) kõnealused tooted on läbinud piisava töö või töötluse artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) tähenduses või

B) kõnealused tooted pärinevad lepinguosalise territooriumilt, kui nad on läbinud töö või töötluse, mis on artiklis 6 (Ebapiisav töö või töötlus) osutatud toimingutest ulatuslikum;

b) Vietnamist pärit toodetena,

i) mis on täielikult Vietnamis saadud tooted või

ii) Vietnamis saadud või toodetud tooteid, mille valmistamisel on kasutatud muid kui punktis a osutatud tooteid, tingimusel et

A) kõnealused tooted on läbinud piisava töö või töötluse artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) tähenduses või

B) kõnealused tooted pärinevad Ceutast ja Melillast või liidust, kui nad on läbinud töö või töötluse, mis on artiklis 6 (Ebapiisav töö või töötlus) osutatud toimingutest ulatuslikum.

2. Ceutat ja Melillat käsitatakse ühtse territooriumina.

3. Eksportija või tema volitatud esindaja kirjutab päritolutõendile „Vietnam“ ning „Ceuta ja Melilla“.

4. Hispaania tolliasutused vastutavad käesoleva protokolli kohaldamise eest Ceutas ja Melillas.

G JAGU

LÕPPSÄTTED

ARTIKKEL 36

Tollikomitee

1. Artikli 17.2 (Erikomiteed) kohaselt asutatud tollikomitee võib vaadata läbi käesoleva protokolli sätted ja esitada kaubanduskomiteele ettepaneku võtta vastu protokolli muutmist käsitlev otsus.

2. Tollikomitee püüab jõuda kokkuleppele päritolureeglite ühtse haldamise küsimuses, mis hõlmab päritolureeglitega seotud tariifset klassifitseerimist ja väärtuse määramist, ning käesoleva protokolliga seotud tehnilistes, tõlgendus- ja halduskü simustes.

ARTIKKEL 37

Päritolureeglite kooskõla

Pärast liidu ja muu ASEANi riigi vahelise vabakaubanduslepingu sõlmimist võib tollikomitee esitada kaubanduskomiteele ettepaneku võtta vastu protokolli muutmist käsitlev otsus, millega tagatakse asjaomaste päritolureeglite kooskõla.

ARTIKKEL 38

Üleminekusätted

Käesoleva lepingu kohast tariifset sooduskohtlemist võib kohaldada kaupade suhtes, mis vastavad käesolevale protokollile ja mis asuvad käesoleva lepingu jõustumise kuupäeval lepinguosaliste territooriumil, mida veetakse, mida ajutiselt ladustatakse või mis asuvad tolliladudes või vabatsoonides, tingimusel et importiva lepinguosalise tollile esitatakse tagasiulatuvalt koostatud päritolutõend ning taotluse korral esitatakse artikli 13 (Muutmise keeld) kohased tõendid, mis näitavad, et kaupa ei ole muudetud.

1. PROTOKOLLI II LISA (NÕUTAVATE TÖÖDE VÕI TÖÖTLEMISTOIMINGUTE LOETELU)
SISSEJUHATAVAD MÄRKUSED

Märkus 1. Üldine sissejuhatus

1. protokolli II lisas (Nõutavate tööde või töötlemistoimingute loetelu) esitatud loeteluga kehtestatakse kõikidele toodetele tingimused, millele need peavad vastama, et neid saaks käsitada piisava töö või töötluse läbinuna artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) tähenduses. Reegleid on nelja tüüpi ja need varieeruvad vastavalt tootele:

a) töö või töötlemisega ei ületata päritolustaatuseta materjalide suurimat lubatud sisaldust;

b) töö või töötlemise tulemusel ei kuulu valmistatud toode ja kasutatud materjalid enam harmoneeritud süsteemi samasse neljakohalisse rubriiki või harmoneeritud süsteemi samasse kuuekohalisse alamrubriiki. Samas võib punkti 3.3 teises lõigus sätestatud juhul valmistatud toode kuuluda kasutatud materjaliga samasse harmoneeritud süsteemi neljakohalisse rubriiki või kuuekohalisse alamrubriiki;

c) toimub konkreetne töö- või töötlemistoiming või

d) töö või töötlemise objektiks on teatavad täielikult saadud materjalid.

Märkus 2. Nõutavate tööde või töötlemistoimingute loetelu ülesehitus

2.1. Loetelu kahes esimeses veerus kirjeldatakse saadud toodet. Esimeses veerus on esitatud harmoneeritud süsteemis kasutatav rubriigi- või grupinumber ja teises veerus selle süsteemi vastava rubriigi või grupi kaubakirjeldus. Kahe esimese veeru kandele vastab kolmandas veerus olev reegel. Kui mõnel juhul on esimese veeru kande ees „ex“, tähendab see, et kolmanda veeru reegel kehtib ainult teises veerus kirjeldatud rubriigi osa suhtes.

2.2. Kui 1. veergu on koondatud mitu rubriiginumbrit või on esitatud grupinumber ning 2. veerus on toodet seetõttu kirjeldatud üldiselt, kohaldatakse 3. veeru vastavaid reegleid kõikide nende toodete suhtes, mis harmoneeritud süsteemis on klassifitseeritud kõnealuse grupi rubriikidesse või 1. veergu koondatud mis tahes rubriiki.

2.3. Kui loetelu sisaldab erinevaid reegleid, mida kohaldatakse ühe rubriigi eri toodete suhtes, sisaldab iga taane kõnealuse rubriigi selle osa kirjeldust, mis on hõlmatud kolmanda veeru vastavate reeglitega.

2.4. Kui kolmandas veerus on esitatud kaks alternatiivset reeglit, mille kirjeldused on eraldatud reavahega ning mille vahel on sidesõna „või“, võib eksportija valida, millist reeglit kasutada.

Märkus 3. Näited reeglite kohaldamise kohta

3.1. Artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) sätteid toodete kohta, mis on saanud päritolustaatuse ja mida kasutatakse muude toodete valmistamisel, kohaldatakse hoolimata sellest, kas päritolustaatus on saadud neid tooteid kasutavas tehases või mõnes muus lepinguosalise tehases.

3.2. Artiklis 6 (Ebapiisav töö või töötlus) on sätestatud, et töö või töötlemine peab olema kõnealuses artiklis loetletud toimingutest ulatuslikum. Vastasel juhul ei või kaupadele kohaldada tariifset sooduskohtlemist isegi siis, kui allpool esitatud loetelu tingimused on täidetud.

Esimese lõike kohaldamisel käsitatakse loetelus esitatud reegleid vähima nõutava töö või töötlemisena. Päritolustaatus antakse ka ulatuslikuma töö või töötlemise korral, ilma et see piiraks artikli 6 (Ebapiisav töö või töötlus) kohaldamist. Väiksema töö või töötluse korral aga päritolustaatust ei anta.

3.3. Kui reeglis kasutatakse väljendit „valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal“, tähendab see, et kasutada võib kõiki päritolustaatuseta materjale, mis on klassifitseeritud muudesse rubriikidesse kui toode (tariifirubriigi muutus).

Kui reeglis kasutatakse väljendit „valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist“, tähendab see, et kasutada võib kõikidesse rubriikidesse kuuluvaid materjale (ka tootega sama rubriigi ja kirjelduse alla kuuluvaid materjale).

3.4. Kui reeglis kasutatakse väljendit „valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa x % toote tehasehinnast“, tuleb arvestada kõigi päritolustaatuseta materjalide väärtust ja päritolustaatuseta materjalide maksimumväärtusena kindlaks määratud protsendimäära ei tohi ületada artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) lõike 3 kohaldamise kaudu.

3.5. Kui reegliga nähakse ette, et kasutada võib konkreetset päritolustaatuseta materjali, on lubatud kasutada selle materjali tootmisprotsessi varasemas etapis olevaid materjale, kuid ei ole lubatud kõnealuse päritolustaatuseta materjali edasise töötlemise tulemusena saadud materjalide kasutamine.

Kui reegliga nähakse ette, et konkreetset päritolustaatuseta materjali ei tohi kasutada, on lubatud kasutada selle päritolustaatuseta materjali tootmisprotsessi varasemas etapis olevaid materjale, kuid ei ole lubatud kõnealuse päritolustaatuseta materjali edasise töötlemise tulemusena saadud materjalide kasutamine.

Näide: kuigi gruppi 19 käsitleva reegli kohaselt ei tohi rubriikidesse 1101–1108 kuuluvate päritolustaatuseta materjalide mass ületada 20 % lõpptoote massist, ei kohaldata kõnealust nõuet gruppi 10 kuuluva päritolustaatuseta teravilja (rubriikidesse 1101–1108 kuuluvate kaupade varasema valmistamisetapi materjalide) suhtes.

3.6. Kui reegliga nähakse ette, et toodet võib valmistada mitmest materjalist, võib kasutada üht või mitut materjali. Kõiki nimetatud materjale ei pea kasutama.

3.7. Kui reegliga nähakse ette, et toode peab olema valmistatud teatavast materjalist, ei takista nimetatud tingimus kasutamast ka muid materjale, mis oma iseloomulike omaduste tõttu reeglile ei vasta.

Näide: lehtvaltstooted rauast või legeerimata terasest, laiusega vähemalt 600 mm, mis on värvitud, lakitud või plastiga kaetud, on kantud harmoneeritud süsteemi alamrubriiki 7210 70. Rubriigi 7210 puhul kohaldatakse reeglit „valmistamine rubriigi 7206 ja 7207 valuplokkidest vm esmasvormidest või pooltoodetest“. See reegel ei takista päritolustaatuseta värvide ja lakkide (rubriik 3208) või plastide (grupp 39) kasutamist.

Märkus 4. Teatavaid põllumajandustooteid käsitlevad üldised sätted

4.1. Gruppide 6, 7, 8, 9, 10 ja 12 ning rubriigi 2401 alla kuluvaid põllumajandustooteid, mis on kasvatatud või koristatud lepinguosalise territooriumil, käsitatakse kõnealuse lepinguosalise territooriumilt pärit toodetena isegi siis, kui need on kasvatatud seemnetest, taimesibulatest, pookealustest, pistikutest, pookeokstest, võsudest, pungadest või muudest elusate taimede osadest, mis on imporditud mujalt kui lepinguosalisest.

4.2. Kui gruppidesse 1–24 kuuluvate toodete suhtes kohaldatavad reeglid hõlmavad massiga seotud piiranguid, siis tuleb märkida, et vastavalt artikli 5 (Piisava töö või töötluse läbinud tooted) lõikele 2 kohaldatakse kõnealuseid piiranguid üksnes päritolustaatuseta materjalide suhtes. Seega ei tohi massipiirangutega seotud arvutuste puhul arvesse võtta päritolustaatusega materjale. Lisaks väljendatakse kõnealuseid piiranguid eri viisidel. Eelkõige:

a) kui reeglis kasutatakse väljendit „gruppi/rubriiki kuuluvate materjalide mass“, siis liidetakse kokku kõigi nimetatud materjalide mass ja saadud kogumass ei tohi ületada maksimaalset protsendimäära.

Näide: grupi 19 puhul nähakse reegliga ette, et kasutatavate gruppidesse 2, 3 ja 16 kuuluvate materjalide mass ei tohi ületada 20 % lõpptoote massist. Kui gruppi 3 kuuluvad materjalid moodustavad 12 % lõpptoote massist ja gruppi 16 kuuluvad materjalid moodustavad 10 % lõpptoote massist, siis ei vasta toode gruppi 19 käsitlevale päritolustaatuse reeglile, sest nimetatud gruppidesse kuuluvate materjalide summaarne mass moodustab enam kui 20 % lõpptoote massist;

b) kui reeglis kasutatakse väljendit „gruppi/rubriiki kuuluvate materjalide individuaalne mass“, siis ei tohi iga nimetatud materjali mass ületada maksimaalset protsendimäära. Materjalide summaarset massi kõnealuse reegli puhul ei arvestata.

Näide: grupi 22 puhul nähakse reegliga ette, et kasutatava suhkru ja gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei tohi ületada 20 % lõpptoote massist. Kui suhkur moodustab lõpptoote massist 15 % ja gruppi 4 kuuluvad materjalid moodustavad sellest 10 %, vastab toode gruppi 22 käsitlevale päritolustaatuse reeglile. Iga materjal eraldi moodustab vähem kui 20 % lõpptoote massist. Kui aga suhkur moodustab lõpptoote massist 25 % ja gruppi 4 kuuluvad materjalid moodustavad sellest 10 %, siis ei vasta toode päritolustaatuse reeglile;

c) kui reeglis kasutatakse väljendit „suhkru ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa x % lõpptoote massist“, siis peab suhkru ja gruppi 4 kuuluvate materjalide mass vastama individuaalsele massipiirangule ning nende mass kokku peab vastama kombineeritud massipiirangule. Kombineeritud massipiiranguga väljendatakse individuaalseid massipiiranguid täiendavat piirangut.

Näide: rubriigi 1704 puhul nähakse reegliga ette, et kasutatava suhkru ja gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei tohi ületada 50 % lõpptoote massist. Gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne massipiirang on 20 % ja suhkru individuaalne massipiirang on 40 %. Kui suhkur moodustab lõpptoote massist 35 % ja gruppi 4 kuuluvad materjalid moodustavad sellest 15 %, siis vastab toode rubriiki 1704 käsitleva päritolustaatuse reegli individuaalsele ja kombineeritud massipiirangule. Kui aga suhkur moodustab lõpptoote massist 35 % ja gruppi 4 kuuluvad materjalid moodustavad sellest 20 %, siis moodustab nende mass koos 55 % lõpptoote massist. Sellisel juhul vastab toode individuaalsetele massipiirangutele, aga ületab kombineeritud massipiirangut ning ei vasta seega rubriiki 1704 käsitlevale päritolustaatuse reeglile.

Märkus 5. Teatavate tekstiiltoodete puhul kasutatav terminoloogia

5.1. Loetelus kasutatud termin „looduslikud kiud“ osutab muudele kiududele kui tehis- või sünteeskiud. Mõiste hõlmab vaid ketruseelses etapis olevaid kiude, sealhulgas jäätmeid, ning kui ei ole määratud teisiti, hõlmab mõiste ka kraasitud, kammitud või muul viisil töödeldud, kuid ketramata kiude.

5.2. Termin „looduslikud kiud“ hõlmab rubriiki 0511 kuuluvat hobusejõhvi, rubriikidesse 5002 ja 5003 kuuluvat siidi ning rubriikidesse 5101–5105 kuuluvaid villakiudusid, loomavilla ja -karva, rubriikidesse 5201–5203 kuuluvaid puuvillakiudusid ning rubriikidesse 5301–5305 kuuluvaid muid taimseid kiudusid.

5.3. Loetelus kasutatud terminitega „tekstiilimass“, „keemilised materjalid“ ja „paberi valmistamiseks kasutatavad materjalid“ kirjeldatakse materjale, mis ei kuulu gruppidesse 50–63 ning mida saab kasutada tehis-, süntees- või paberkiudude ja -lõngade valmistamiseks.

5.4. Loetelus kasutatud termin „keemilised staapelkiud“ tähendab rubriikidesse 5501–5507 kuuluvaid süntees- või tehisfilamentköisikuid, -staapelkiudusid või kiujäätmeid.

Märkus 6. Tekstiilmaterjalide segust tehtud toodete suhtes kohaldatavad lubatud hälbed

6.1. Kui loetelus esitatud toote puhul on viidatud käesolevale märkusele, ei kohaldata kolmandas veerus olevaid tingimusi selle toote valmistamiseks kasutatud põhitekstiilmaterjalide suhtes, mille mass kokku on kuni 10 % kõikide kasutatud põhitekstiilmaterjalide kogumassist. (Vt ka märkusi 6.3 ja 6.4.)

6.2. Märkuses 6.1 nimetatud lubatud hälvet võib kohaldada siiski üksnes segatoodete suhtes, mis on valmistatud kahest või enamast põhitekstiilmaterjalist.

Põhitekstiilmaterjalid on järgmised:

– siid;

– vill;

– loomakarvad;

– loomavill;

– hobusejõhv;

– puuvill;

– paberi valmistamiseks kasutatavad materjalid ja paber;

– lina;

– kanep;

– džuut ja muud niintekstiilkiud;

– sisal ja muud perekonna *Agave* taimede tekstiilkiud;

– kookoskiud, manilla, ramjee ja muud taimsed tekstiilkiud;

– sünteesfilamentkiud;

– tehisfilamentkiud;

– elektrit juhtiv filamentkiud;

– polüpropüleenist sünteesstaapelkiud;

– polüestrist sünteesstaapelkiud;

– polüamiidist sünteesstaapelkiud;

– polüakrüülnitriilist sünteesstaapelkiud;

– polüimiidist sünteesstaapelkiud;

– polütetrafluoroetüleenist sünteesstaapelkiud;

– polü(fenüleensulfiidist) sünteesstaapelkiud;

– polü(vinüülkloriidist) sünteesstaapelkiud;

– muud sünteesstaapelkiud;

– viskoosist tehisstaapelkiud;

– muud tehisstaapelkiud;

– mähitud või mähkimata lõng, mis koosneb elastsete polüeetriosadega polüuretaanist;

– mähitud või mähkimata lõng, mis koosneb elastsete polüestriosadega polüuretaanist;

– rubriiki 5605 kuuluvad tooted (metalliseeritud lõng), mis sisaldavad kahe kile vahele liimitud kuni 5 mm laiuseid ribasid, mis koosnevad alumiiniumpulbriga kaetud või katmata alumiiniumfoolium- või kilesüdamikust;

– muud rubriiki 5605 kuuluvad tooted;

– klaaskiud;

– metallkiud.

Näide: rubriiki 5203 kuuluvast puuvillakiust ja rubriiki 5506 kuuluvast sünteesstaapelkiust valmistatud rubriiki 5205 kuuluv lõng on segalõng. Seetõttu võib kasutada päritolustaatuseta sünteesstaapelkiudu, mis ei vasta päritolureeglitele, tingimusel, et selle kogumass ei ületa 10 % lõnga massist.

Näide: rubriiki 5112 kuuluv villane riie, mis on valmistatud rubriiki 5107 kuuluvast villasest lõngast ja rubriiki 5509 kuuluvast sünteesstaapellõngast, on segariie. Seetõttu võib kasutada päritolureeglitele mittevastavat sünteeslõnga või villast lõnga või neid mõlemaid, tingimusel et nende kogumass ei ületa 10 % riide massist.

Näide: rubriiki 5205 kuuluvast puuvillasest lõngast ja rubriiki 5210 kuuluvast puuvillasest riidest valmistatud rubriiki 5802 kuuluv taftingriie on segatoode üksnes siis, kui puuvillane riie ise on kahte eri rubriiki klassifitseeritud lõngast valmistatud segariie või kui puuvillane lõng ise on segatoode.

Näide: kui nimetatud taftingriie on valmistatud rubriiki 5205 kuuluvast puuvillasest lõngast ja rubriiki 5407 kuuluvast sünteesriidest, on kasutatud lõngad kaks eri põhitekstiilmaterjali ning kõnealune taftingriie on seega segatoode.

6.3. Toodete puhul, mis sisaldavad „mähitud või mähkimata lõnga, mis koosneb elastsete polüeetriosadega polüuretaanist“, on lubatud hälve sellise lõnga puhul 20 %.

6.4. Toodete puhul, mis sisaldavad „kahe kile vahele läbipaistva või värvilise liimiga liimitud kuni 5 mm laiuseid ribasid, mis koosnevad alumiiniumipulbriga kaetud või katmata alumiiniumfoolium- või kilesüdamikust“, on lubatud hälve sellise riba puhul 30 %.

Märkus 7. Teatavate tekstiiltoodete suhtes kohaldatavad muud lubatud hälbed

7.1. Kui loetelus on tekstiiltoodete juures viide käesolevale märkusele, võib kasutada selliseid tekstiilmaterjale, mis ei vasta asjaomaste valmistoodete puhul loetelu kolmanda veeru reeglile, tingimusel et need materjalid on klassifitseeritud mõnda teise rubriiki kui kõnealune toode ning nende väärtus ei ületa 8 % toote tehasehinnast.

7.2. Ilma et see piiraks märkuse 7.3 kohaldamist, võib tekstiiltoodete valmistamiseks vabalt kasutada materjale, mis ei ole klassifitseeritud gruppidesse 50–63, hoolimata sellest, kas need sisaldavad tekstiili või mitte.

Näide: kui reegliga nähakse ette, et teatava tekstiileseme, näiteks pükste valmistamiseks tuleb kasutada lõnga, ei takista see metallesemete, näiteks nööpide kasutamist, kuna nööpe ei klassifitseerita gruppidesse 50–63. Samal põhjusel ei takista see tõmblukkude kasutamist, isegi kui tõmblukud sisaldavad tavaliselt tekstiili.

7.3. Kui kohaldatakse protsendireeglit, tuleb gruppidesse 50–63 klassifitseerimata päritolustaatuseta materjalide väärtus võtta arvesse kaubas sisalduvate päritolustaatuseta materjalide väärtuse arvutamisel.

Märkus 8. Teatavate gruppi 27 kuuluvate toodetega tehtavate eritöötluste ja lihttoimingute määratlus

8.1. Rubriikides ex 2707 ja 2713 nimetatud eritöötlused on järgmised:

a) vaakumdestilleerimine;

b) põhjalik fraktsioneeriv redestilleerimine;

c) krakkimine;

d) reformimine;

e) ekstraheerimine selektiivlahustite abil;

f) kõikidest järgmistest toimingutest koosnev töötlus: töötlemine kontsentreeritud väävelhappega, ooleumiga või vääveltrioksiidiga, neutraliseerimine aluseliste toimeainetega, värvitustamine ja puhastamine looduslike aktiivmuldade, aktiveeritud muldade, aktiivsöe või boksiidiga;

g) polümeerimine;

h) alküülimine, ning

i) isomeerimine.

8.2. Rubriikides 2710, 2711 ja 2712 nimetatud eritöötlused on järgmised:

a) vaakumdestilleerimine;

b) põhjalik fraktsioneeriv redestilleerimine;

c) krakkimine;

d) reformimine;

e) ekstraheerimine selektiivlahustite abil;

f) kõikidest järgmistest toimingutest koosnev töötlus: töötlemine kontsentreeritud väävelhappega, ooleumiga või vääveltrioksiidiga, neutraliseerimine aluseliste toimeainetega, värvitustamine ja puhastamine looduslike aktiivmuldade, aktiveeritud muldade, aktiivsöe või boksiidiga;

g) polümeerimine;

h) alküülimine;

i) isomeerimine;

j) üksnes rubriiki ex 2710 kuuluvate raskete õlide puhul väävlitustamine vesiniku abil, mille tulemusena väheneb töödeldavate toodete väävlisisaldus vähemalt 85 % (ASTM D 1266-59 T meetod);

k) üksnes rubriiki 2710 kuuluvate toodete puhul parafiinitustamine ükskõik millise protsessi abil, välja arvatud filtrimine;

l) üksnes rubriiki ex 2710 kuuluvate raskete õlide puhul vesinikuga töötlemine rõhu juures, mis on suurem kui 20 baari, ja temperatuuril, mis on vähemalt 250 °C, kasutades katalüsaatoreid (välja arvatud väävlitustavad katalüsaatorid), kusjuures vesinik on keemilise reaktsiooni aktiivne komponent. Rubriiki ex 2710 kuuluvate määrdeõlide edasine vesinikuga töötlemine (näiteks vesinikpuhastus, värvitustamine) peamiselt värvuse muutmiseks või stabiilsuse parandamiseks ei kuulu eritöötluste hulka;

m) (üksnes rubriiki ex 2710 kuuluvate kütteõlide puhul) atmosfäärirõhul destilleerimine, tingimusel, et tootest (kaasa arvatud kaod) destilleerub 300 °C juures vähem kui 30 % ASTM D 86 meetodi järgi;

n) (üksnes rubriiki ex 2710 kuuluvate raskete õlide puhul, välja arvatud gaasi- ja kütteõlid) töötlemine kõrgsagedusliku elektrilise harilahendusega; ning

o) üksnes rubriiki ex 2712 kuuluvate toorsaaduste puhul (v.a. vaseliin, mäevaha, ligniitvaha või turbavaha, parafiin õlisisaldusega alla 0,75 % massist) õlitustamine fraktsioneeriva kristallisatsiooni abil.

8.3. Rubriikide ex 2707 ja 2713 puhul ei anna lihttoimingud, nagu puhastamine, villimine, soolatustamine, vee eemaldamine, filtrimine, värvimine, markeerimine, väävlisisalduse reguleerimine erineva väävlisisaldusega kaupade segamise teel, või nimetatud toimingute ühendamine või nendega sarnased toimingud päritolustaatust.

1. protokolli II LISA:

NÕUTAVATE TÖÖDE VÕI TÖÖTLEMISTOIMINGUTE LOETELU

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 1	Elusloomad	Kõik gruppi 1 kuuluvad loomad on täielikult saadud
Grupp 2	Liha ja söödav rups	Valmistamine, mille puhul kogu liha ja söödav rups on täielikult saadud
ex grupp 3	Kalad ja vähid, limused ja muud veeselgrootud; välja arvatud:	Kõik kalad ja vähid, limused ja muud veeselgrootud on täielikult saadud
0304	kalafileed ja muu kalaliha (k.a kalahakkliha), värske, jahutatud või külmutatud;	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 3 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
0305	kala, kuivatatud, soolatud või soolvees; külm- või kuumsuitsukala; inimtoiduks kõlblik kalajahu, -pulber ja -graanulid;	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 3 kuuluvad materjalid on täielikult saadud

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 0306	vähid, puhastatud või puhastamata, kuivatatud, soolatud või soolvees; suitsutatud vähid, puhastatud või puhastamata, külm- või kuumsuitsutatud; vees või aurus keedetud vähid (puhastamata), olenemata sellest, kas need on jahutatud, külmutatud, kuivatatud, soolatud või soolvees või mitte; inimtoiduks kõlblik jahu ja graanulid vähkidest;	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 3 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
ex 0307	Limused, karbis või karbita, kuivatatud, soolatud või soolvees; suitsutatud limused, puhastatud või puhastamata, külm- või kuumsuitsutatud; inimtoiduks kõlblik jahu, pulber ja graanulid limustest; ning	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 3 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
ex 0308	muud veeselgrootud (v.a vähid ja limused), kuivatatud, soolatud või soolvees; suitsutatud veeselgrootud (v.a vähid ja limused), külm- või kuumsuitsutatud; inimtoiduks kõlblik jahu, pulber ja graanulid veeselgrootutest, v.a vähkidest ja molluskitest	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 3 kuuluvad materjalid on täielikult saadud

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 4	Piim ja piimatooted; linnumunad; mujal nimetamata loomse päritoluga toiduained;	Valmistamine, mille puhul: – kõik kasutatavad gruppi 4 kuuluvad materjalid on täielikult saadud ja – kasutatava suhkru mass ei ületa 20 % lõpptoote massist
0409	naturaalne mesi	Valmistamine, mille puhul kogu kasutatav naturaalne mesi on täielikult saadud
ex grupp 5	Mujal nimetamata loomsed tooted, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
ex 0511 91	mittesöödav kalamari ja niisk	Kogu kalamari ja niisk on täielikult saadud
Grupp 6	Eluspuud ja muud taimed; taimesibulad, -juured jms; lõikelilled ja dekoratiivne taimmaterjal	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 6 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
Grupp 7	Köögivili ning söödavad juured ja mugulad	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 7 kuuluvad materjalid on täielikult saadud

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 8	Söödavad puuviljad, marjad ja pähklid; tsitrusviljade ja melonite koor	Valmistamine, mille puhul: – kõik kasutatavad gruppi 8 kuuluvad puuviljad, marjad, pähklid ning melonite ja tsitrusviljade koor on täielikult saadud ning – kasutatava suhkru mass ei ületa 20 % lõpptoote massist
Grupp 9	Kohv, tee, mate ja vürtsid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
Grupp 10	Teraviljad	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 10 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
Grupp 11	Jahvatustööstuse tooted; linnased; tärklis; inuliin; nisugluteen	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppidesse 10 ja 11, rubriiki 0701, alamrubriiki 0714 10, rubriiki 2303 ja alamrubriiki 0710 10 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
Grupp 12	Õliseemned ja õliviljad; mitmesugused terad, seemned ja viljad; tööstuses kasutatavad taimed ja ravimtaimed; õled ja sööt	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
Grupp 13	Šellak; kummivaigud, vaigud ja muud taimemahlad ja -ekstraktid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, mille puhul kasutatava suhkru mass ei ületa 20 % lõpptoote massist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 14	Taimne punumismaterjal; mujal nimetamata taimsed tooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
ex grupp 15	Loomsed ja taimsed rasvad ja õlid ning nende lõhustamissaadused; töödeldud toidurasvad; loomsed või taimsed vahad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes alamrubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote alamrubriiki kuuluv materjal
1509 ja 1510	oliiviõli ja selle fraktsioonid;	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad taimsed materjalid on täielikult saadud
1516 ja 1517	loomsed või taimsed rasvad või õlid ja nende fraktsioonid, osaliselt või täielikult hüdrogeenitud, esterdatud, ümberesterdatud või elaidiseeritud, rafineeritud või rafineerimata, kuid edasi töötlemata; margariin; toidusegud või valmistised loomsetest või taimsetest rasvadest või õlidest või selle grupi erinevate rasvade ja õlide fraktsioonidest, v.a rubriigi 1516 toidurasvadest või -õlidest ning nende fraktsioonidest; ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
1520 00	glütserool	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
Grupp 16	Tooted lihast, kalast, vähkidest, limustest või muudest veeselgrootutest	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 2, 3 ja 16 kuuluvad materjalid on täielikult saadud

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 17	Suhkur ja suhkrukondiitritooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
1702	muud suhkrud, sh keemiliselt puhas laktoos, maltoos, glükoos ja fruktoos, tahkel kujul; maitse- ja värvainelisanditeta suhkrusiirupid; tehismesi, naturaalse meega segatud või segamata; karamell ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul kõigi kasutatavate rubriikidesse 1101–1108, 1701 ja 1703 kuuluvate materjalide mass ei ületa 30 % lõpptoote massist
1704	suhkrukondiitritooted (sh valge šokolaad), mis ei sisalda kakaod:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul – kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatava suhkru individuaalne mass ei ületa 40 % lõpptoote massist ning – suhkru ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa 50 % lõpptoote massist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 18	Kakao ja kakaotooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul – kasutatava suhkru individuaalne mass ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei ületa 40 % lõpptoote massist ning – suhkru ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa 60 % lõpptoote massist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 19	Tooted teraviljast, jahust, tärklisest või piimast; valikpagaritooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul – kasutatavate gruppidesse 2, 3 ja 16 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatavate rubriikidesse 1006 ja 1101 kuni 1108 kuuluvate materjalide koguväärtus ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatava suhkru individuaalne mass ei ületa 40 % lõpptoote massist ning – suhkru ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa 50 % lõpptoote massist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 20	Tooted köögi- ja puuviljadest, marjadest, pähklitest või muudest taimeosadest; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul kasutatud suhkru mass ei ületa 20 % lõpptoote massist
2002 ja 2003	tomatid, seened ja trühvlid, toiduks valmistatud või konserveeritud ilma äädika või äädikhappeta	Valmistamine, mille puhul kõik kasutatavad gruppi 7 kuuluvad materjalid on täielikult saadud
ex grupp 21	Mitmesugused toiduvalmistised; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul – kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatava suhkru individuaalne mass ei ületa 40 % lõpptoodete massist ning – suhkru ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa 50 % lõpptoote massist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
2103	kastmed ning valmistised kastmete valmistamiseks; kastmelisandite segud, maitseainesegud; sinepipulber ja valmissinep:	
	– kastmed ning valmistised kastmete valmistamiseks; kastmelisandite segud, maitseainesegud ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Sinepipulbrit või valmissinepit võib siiski kasutada
	– sinepipulber ja valmissinep	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
Grupp 22	Joogid, alkohol ja äädikas	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriikidesse 2207 ja 2208 kuuluv materjal, mille puhul – kõik alamrubriikidesse 0806 10, 2009 61, 2009 69 kuuluvad materjalid on täielikult saadud ning – kasutatava suhkru individuaalne mass ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei ületa 20 % lõpptoote massist
ex grupp 23	Toiduainetööstuse jäägid ja jäätmed; tööstuslikult toodetud loomasöödad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
2302 ja ex 2303	tärklise tootmisjäägid ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul kasutatavate gruppi 10 kuuluvate materjalide mass ei ületa 20 % lõpptoote massist
2309	loomasöödana kasutatavad tooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul – kõik kasutatavad gruppidesse 2 ja 3 kuuluvad materjalid on täielikult saadud – kasutatavate gruppidesse 10 ja 11 ning rubriikidesse 2302 ja 2303 kuuluvate materjalide mass ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide individuaalne mass ei ületa 20 % lõpptoote massist; – kasutatava suhkru individuaalne mass ei ületa 40 % lõpptoodete massist ning – suhkru ja teiste kasutatavate gruppi 4 kuuluvate materjalide mass koos ei ületa 50 % lõpptoote massist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 24	Tubakas ja tööstuslikud tubakaasendajad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvatest materjalidest, mille puhul kasutatavate gruppi 24 kuuluvate materjalide mass ei ületa 30 % kasutatavate grupi 24 materjalide kogumassist
2401	töötlemata tubakas; tubakajäätmed ning	Kogu gruppi 24 kuuluv töötlemata tubakas ja tubakajäätmed on täielikult saadud
ex 2402	tubakast või tubakaasendajatest valmistatud sigaretid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal ja alamrubriiki 2403 19 kuuluv suitsetamistubakas, mille puhul gruppi 24 kuuluvate materjalide massist vähemalt 10 % moodustab rubriiki 2401 kuuluv täielikult saadud töötlemata tubakas või tubakajäätmed
ex grupp 25	Sool; väävel; mullad ja kivimid; krohvimismaterjalid, lubi ja tsement; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 2519	purustatud looduslik magneesiumkarbonaat (magnesiit) hermeetiliselt suletud mahutites ja puhas või lisanditega magneesiumoksiid, v.a sulatatud magneesia ja ülepõletatud (paagutatud) magneesia	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Looduslikku magneesiumkarbonaati (magnesiiti) võib siiski kasutada
Grupp 26	Maagid, räbu ja tuhk	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
ex grupp 27	Mineraalkütused, mineraalõlid ja nende destilleerimissaadused; bituumenained; mineraalvahad, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex 2707	õlid, mis sarnanevad kõrgel temperatuuril kivisöetõrva destilleerimise teel saadud mineraalõlidega, milles aromaatsete komponentide mass ületab mittearomaatsete komponentide massi ja mille mahust üle 65 % destilleerub temperatuuril 250 °C (sh lakibensiini ja benseeni segud), mootorikütuse või kütteainena kasutamiseks;	Rafineerimine või üks või mitu eritöötlust[1], või muud toimingud, milles kõik kasutatavad materjalid on klassifitseeritud muusse rubriiki kui toode. Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
2710	naftaõlid ja bituminoossetest materjalidest saadud õlid (v.a toorõlid); mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina vähemalt 70 % massist naftaõlisid või bituminoossetest mineraalidest saadud õlisid; õlijäätmed;	Rafineerimine või üks või mitu eritöötlust[2], või muud toimingud, milles kõik kasutatavad materjalid on klassifitseeritud muusse rubriiki kui toode. Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
2711	naftagaasid jm gaasilised süsivesinikud;	Rafineerimine või üks või mitu eritöötlust[2], või muud toimingud, milles kõik kasutatavad materjalid on klassifitseeritud muusse rubriiki kui toode. Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
2712	vaseliin; parafiin, mikrokristalne naftavaha, toorparafiin, osokeriit, ligniidivaha, turbavaha, muud mineraalsed vahad jms sünteesil vm menetluste abil saadud tooted, värvitud või värvimata, ning	Rafineerimine või üks või mitu eritöötlust[2], või muud toimingud, milles kõik kasutatavad materjalid on klassifitseeritud muusse rubriiki kui toode. Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
2713	naftakoks, naftabituumen jm nafta- või bituminoossetest mineraalidest saadud õlide tootmisjäägid	Rafineerimine või üks või mitu eritöötlust[1], või muud toimingud, milles kõik kasutatavad materjalid on klassifitseeritud muusse rubriiki kui toode. Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
Grupp 28	Anorgaanilised kemikaalid; väärismetallide, haruldaste muldmetallide, radioaktiivsete elementide ja isotoopide orgaanilised ja anorgaanilised ühendid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
Grupp 29	Orgaanilised kemikaalid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 30	Farmaatsiatooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
3004	Ravis või profülaktikas kasutatavad segatud või segamata ravimid, mis koosnevad segatud või segamata toodetest, väljamõõdetud doosidena (k.a transdermaalse manustamise süsteemi abil kasutatavad doosid) või jaemüügipakendis (v.a rubriikide 3002, 3005 ja 3006 tooted)	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 31	Väetised	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
Grupp 32	Park- ja värvaineekstraktid; tanniinid ja nende derivaadid; värvained ja pigmendid; värvid ja lakid; kitt ja muud mastiksid ning tint	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 33	Eeterlikud õlid ja resinoidid; parfümeeria- ja kosmeetikatooted ning hügieenivahendid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
ex grupp 34	Seep, orgaanilised pindaktiivsed ained, pesemisvahendid, määrdeained, tehisvahad, vahavalmistised, poleerimis- ja puhastusvahendid, küünlad jms tooted; voolimispastad, stomatoloogiline vaha ja hambaravis kasutatavad kipsisegud, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex 3404	tehisvaha ja vahavalmistised: – parafiinil, naftavahal, bituminoossetest mineraalidest saadud vahal, toorparafiinil või õlivabal parafiinil põhinevad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 35	Valkained; modifitseeritud tärklis; liimid; ensüümid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
3505	Dekstriinid jm modifitseeritud tärklised (näiteks eelgeelistatud või esterdatud tärklised); tärkliste, dekstriinide jm modifitseeritud tärkliste alusel valmistatud liimid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
3506	Mujal nimetamata valmisliimid ja muud valmisadhesiivid; liimide või adhesiividena kasutamiseks mõeldud tooted jaemüügipakendis netomassiga kuni 1 kg	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 36	Lõhkeained; pürotehnilised tooted; tuletikud; pürofoorsed sulamid; teatavad kergsüttivad valmistised	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 37	Foto- ja kinokaubad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
ex grupp 38	Mitmesugused keemiatooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
3824 60	sorbitool, v.a alamrubriiki 2905 44 kuuluv, ning	Valmistamine mis tahes alamrubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja alamrubriiki 2905 44 kuuluv materjal Tootega samasse alamrubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
Grupp 39	plastid ja plasttooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal Tootega samasse rubriiki kuuluvaid materjale võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 20 % toote tehasehinnast, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
ex grupp 40	Kautšuk ja kummitooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
4012	protekteeritud või kasutatud kummist õhkrehvid; kummist täis- või padjandrehvid, vahetatavad kummist protektorid ja pöiavööd:	
	– protekteeritud kummist õhk-, täis- ja padjandrehvid ning	Kasutatud rehvide protekteerimine
	– muu	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a rubriikidesse 4011 ja 4012 kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex grupp 41	Toornahad (v.a. karusnahad) ja nahk; välja arvatud:	
4104–4106	pargitud või enne kuivatamist järelpargitud nahad, villata või karvata, laustetud või laustmata, kuid edasi töötlemata, ning	Alamrubriiki 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 või 4106 91 kuuluvate pargitud või eelpargitud nahkade järelparkimine või valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
4107, 4112, 4113	pärast parkimist või kuivatamiseelset järelparkimist muul viisil töödeldud nahad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Alamrubriikidesse 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 ja 4106 92 kuuluvaid materjale võib siiski kasutada, kui pargitud või toornaha järelparkimine toimub kuivalt
Grupp 42	Nahktooted; sadulsepatooted ja rakmed; reisitarbed, käekotid jms tooted; tooted loomasooltest (v.a jämesiidist)	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex grupp 43	Karusnahk ja tehiskarusnahk; nendest valmistatud tooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
4302	pargitud või töödeldud karusnahad, ühendatud: (sh pead, sabad, käpad jm tükid ning lõiked), kokku ühendamata või ühendatud (ilma lisamaterjalideta), v.a rubriigis 4303 nimetatud tooted ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
4303	karusnahast rõivad, rõivamanused jm karusnahatooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
ex grupp 44	Puit ja puittooted; puusüsi; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex 4407	pikikiudu saetud või lõhestatud, spoonihööveldatud või -kooritud puit paksusega üle 6 mm, mida on hööveldatud, lihvitud või pikijätkatud;	Hööveldamine, lihvimine või pikijätkamine
ex 4408	spoon vineerimiseks (k.a spoonihööveldatud kihtpuitmaterjal) ja vineeri valmistamiseks, paksusega kuni 6 mm, servjätkatud, ja muu pikuti saetud, spoonihööveldatud või kooritud puit, paksusega kuni 6 mm, hööveldatud, lihvitud või pikijätkatud;	Servjätkamine, hööveldamine, lihvimine või pikijätkamine
ex 4410 – ex 4413	profileeritud liistud, sh profileeritud põrandaliistud jm profileeritud lauad;	Profileerimine
ex 4415	puidust pakk-kastid, karbid, salved, trumlid jms puitpakendid;	Valmistamine mõõtu lõikamata laudadest

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 4418	– puidust tisleri- ja puusepatooted;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Puidust kärgpaneele, katusesindleid ja -laaste võib siiski kasutada
	– profileeritud liistud ning	Profileerimine
ex 4421	tuletikutoorikud; puidust jalatsinaelad ja -tihvtid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast puidust, v.a rubriiki 4409 kuuluvast pidevprofiiliga puidust
Grupp 45	Kork ja korgist tooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 46	Õlgedest, espartost ja muudest punumismaterjalist tooted; korv- ja vitspunutised	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 47	Kiumass puidust vm kiulisest tselluloosmaterjalist; ringlusse võetud paberi- või papijäätmed ja jäägid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 48	Paber ja papp; paberimassist, paberist või papist tooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 49	Raamatud, ajalehed, pildid jm trükitooted; käsikirjad, masinakirjatekstid ning plaanid ja joonised	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex grupp 50	Siid; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
ex 5003	siidijäägid (sh lahtihaspeldamiseks sobimatud kookonid, lõngajäätmed ja kohestatud jäätmed), kraasitud või kammitud;	Siidijääkide kraasimine või kammimine

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5004 – ex 5006	siidlõng ja siidijääkidest kedratud lõng ning	Looduslike kiudude ketramine või keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine ja korrutamine[3]
5007	siidriie või siidijääkidest riie	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon või korrutamine, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb värvimine; lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 51	Lambavill ja muude loomade vill ning loomakarvad; hobusejõhvist lõng ja riie; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
5106–5110	lambavillast ja muude loomade villast, loomakarvadest või hobusejõhvist lõng ning	Looduslike kiudude ketramine või keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine[3]
5111–5113	lambavillast, muude loomade villast, loomakarvadest või hobusejõhvist riie	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb lõnga värvimine või lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 52	Puuvill; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
5204–5207	puuvillane lõng ja niit ning	Looduslike kiudude ketramine või keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine[3]
5208–5212	puuvillane riie	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine; lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 53	Muud taimsed tekstiilkiud; paberlõng ja paberlõngast riie; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
5306–5308	muudest taimsetest kiududest lõng; paberlõng ning	Looduslike kiudude ketramine või keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine[3]
5309–5311	muudest taimsetest tekstiilkiududest riie; paberlõngast riie	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine; lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5401–5406	Keemilistest filamentkiududest lõng, monofilament ja niit	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine või looduslike kiudude ketramine[3]
5407 ja 5408	Keemilisest filamentlõngast riie	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine; korrutamine ja tekstureerimine, millega kaasneb kudumine, kui kasutatava korrutamata/tekstureerimata lõnga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5501–5507	Keemilised staapelkiud	Keemiliste staapelkiudude ekstrusioon
5508–5511	Keemilistest staapelkiududest lõng ja õmblusniit	Looduslike kiudude ketramine või keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine[3]
5512–5516	Keemilistest staapelkiududest riie	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine; lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 56	Vatt, vilt ja lausriie; erilõngad; nöörid, paelad, köied ja trossid ning tooted nendest; välja arvatud:	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine või looduslike kiudude ketramine, või flokeerimine, millega kaasneb värvimine või trükkimine[3]
5602	vilt, impregneeritud, pealistatud, kaetud või lamineeritud või mitte:	
	- nõeltöödeldud vilt ning	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb kanga moodustumine, kuid: – rubriiki 5402 kuuluvat polüpropüleenfilamenti, – rubriiki 5503 või 5506 kuuluvaid polüpropüleenkiudusid või – rubriiki 5501 kuuluvaid polüpropüleenfilamentköisikuid, milles iga filamendi või kiu joontihedus on alla 9 detsiteksi, võib kasutada, kui nende koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast, või looduslikest kiududest vildi puhul ainult kanga valmistamine[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– muud	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb kanga moodustumine, või muu looduslikest kiududest vildi puhul ainult kanga valmistamine[3]
5603	lausriie, impregneeritud, pealistatud, kaetud või lamineeritud või mitte;	Keemiliste kiudude ekstrusioon või looduslike kiudude kasutamine, millega kaasneb lausriide valmistamine, sealhulgas nõeltorkemeetodil
5604	tekstiiliga kaetud kumminiit ja -pael; tekstiillõng ning rubriigi 5404 või 5405 ribad jms, impregneeritud, pealistatud, kaetud või ümbritsetud kummi või plastiga:	
	– tekstiiliga kaetud kumminiit ja -pael ning	Valmistamine tekstiiliga katmata kumminiidist või -paelast
	– muud	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine või looduslike kiudude ketramine[3]
5605	metallitatud lõng, mähitud või mähkimata, mis koosneb metallniidi, -riba või -pulbriga kombineeritud või metalliga kaetud tekstiillõngast või rubriigi 5404 või 5405 ribast vms ning	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine, või looduslike kiudude ja/või keemiliste staapelkiudude ketramine[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5606	mähitud lõng, rubriigi 5404 või 5405 mähitud ribad jms (v.a rubriiki 5605 kuuluv lõng ja mähitud lõng hobusejõhvist); šenill-lõng (k.a šenill-lõng flokist); bukleelõng	Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb ketramine või looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine; ketramine, millega kaasneb flokeerimine, või flokeerimine, millega kaasneb värvimine[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 57	Vaibad ja muud tekstiilpõrandakatted	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; valmistamine kookos-, sisal- või džuutlõngast; flokeerimine, millega kaasneb värvimine või trükkimine, või taftingtöötlus, millega kaasneb värvimine või trükkimine. Keemiliste kiudude ekstrusioon, millega kaasneb lausriide valmistamine, sealhulgas nõeltorkemeetodil[3]. Kasutada võib siiski: – rubriiki 5402 kuuluvat polüpropüleenfilamenti, – rubriiki 5503 või 5506 kuuluvaid polüpropüleenkiudusid või – rubriiki 5501 kuuluvaid polüpropüleenfilamentköisikuid, milles iga filamendi või kiu joontihedus on alla 9 detsiteksi, kui nende koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast. Aluskihina võib kasutada džuutriiet

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 58	Eririie; taftingriie; pits; seinavaibad; posamendid; tikandid; välja arvatud:	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb flokeerimine või pealistamine; flokeerimine, millega kaasneb värvimine või trükkimine; lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]
5805	gobeläänid, Flandria, Aubussoni, Beauvais’ jms tüüpi käsitelgedel valmistatud seinavaibad ning käsitsi väljaõmmeldud (näiteks vars- või ristpistes) seinavaibad, valmistoodetena või mitte, ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
5810	tikandid meetrikaubana, ribade või motiividena	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5901	Kummi või tärklisainetega pealistatud tekstiilriie raamatute väliskaanteks jms otstarbeks; pausriie; ettevalmistatud maalimislõuend; vaheriie jms jäik kübara-alusriie	Kudumine, millega kaasneb värvimine, flokeerimine või pealistamine, või flokeerimine, millega kaasneb värvimine või trükkimine;
5902	Rehvikoortriie eriti tugevast nailonlõngast või muust eriti tugevast polüamiid-, polüester- või viskooslõngast:	
	– sisaldab kuni 90 % massist tekstiilmaterjale;	Kudumine
	– muud	Tehiskiudude ekstrusioon, millega kaasneb kudumine
5903	Plastiga impregneeritud, pealistatud, kaetud või lamineeritud riie (v.a rubriiki 5902 kuuluv)	Kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5904	Linoleum, mõõtu lõigatud või lõikamata; põrandakatted tekstiilalusel, mõõtu lõigatud või lõikamata	Kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine[3]
5905	Tekstiilseinakatted:	
	– kummi, plasti vm ainetega impregneeritud, pealistatud, kaetud või lamineeritud;	Kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine
	– muud	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel kudumine; kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5906	Kummeeritud tekstiilriie, v.a rubriiki 5902 kuuluv:	
	– silmkoeline või heegeldatud riie;	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel silmuskudumine; silmuskudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine, või looduslikest kiududest lõnga värvimine, millega kaasneb silmuskudumine[3]
	– muu sünteesfilamentlõngast riie tekstiilmaterjalisisaldusega üle 90 % massist ning	Tehiskiudude ekstrusioon, millega kaasneb kudumine
	– muud	Kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine, või looduslikest kiududest lõnga värvimine, millega kaasneb kudumine

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
5907	Tekstiilriie, mujal nimetamata viisil impregneeritud, pealistatud või kaetud; maalitud lõuend teatridekoratsioonideks, stuudio fooniks jms	Kudumine, millega kaasneb värvimine, flokeerimine või pealistamine; flokeerimine, millega kaasneb värvimine või trükkimine, või trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast
5908	Tekstiiltahid lampidele, ahjudele, välgumihklitele, küünaldele vms, telgedel kootud, punutud või silmkoelised; hõõgsukad ja ringkootud hõõgsukakangas selleks otstarbeks, impregneeritud või impregneerimata:	
	– impregneeritud hõõgsukad ning	Tootmine ringkootud hõõgsukakangast
	– muud	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
5909–5911	Tehnilise otstarbega tekstiiltooted:	
	– poleerimiskettad ja -rõngad, v.a rubriiki 5911 kuuluvast vildist;	Kudumine

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– tavaliselt paberitööstuses vm tehnilisel otstarbel kasutatav rubriiki 5911 kuuluv riie, vanutatud või vanutamata, impregneeritud või impregneerimata, pealistatud või pealistamata, ringkootud või lõputu lindina, ühe- või mitmekordse lõime ja/või koelõngaga või siledakoeline mitmekordse lõime ja/või koelõngaga, ning	Keemiliste kiudude ekstrusioon või looduslike kiudude ja/või keemiliste staapelkiudude ketramine, millega kaasneb kõigil juhtumitel kudumine, või kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine. Kasutada tohib ainult järgmisi kiude: – kookoslõng; – polütetrafluoroetüleenlõng[4]; – mitmekordne polüamiidlõng, mida on immutatud või mis on kaetud fenoolvaikudega; – *m*-fenüleendiamiini ja isoftalaathappe polükondenseerimisel saadud aromaatsest polüamiidist valmistatud sünteeskiududest lõng; – polütetrafluoroetüleenist valmistatud monofilament[4]; – polü-(*p*-fenüleentereftalamiidist) valmistatud sünteeskiududest lõng;

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
		– fenoolvaiguga pealistatud ja akrüüllõngaga mähitud klaaskiudlõng[4], ning – kopolüester-monofilamendid polüestrist ja tereftaalhappe vaikudest ja 1,4-tsükloheksaandietanoolhappest ja isoftaalhappest
	– muud	Keemilistest filamentkiududest lõnga ekstrusioon või looduslike kiudude või keemiliste staapelkiudude ketramine, millega kaasneb kudumine[3], või kudumine, millega kaasneb värvimine või pealistamine.

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 60	Silmkoelised ja heegeldatud kangad	Looduslike või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest kiududest filamentlõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel silmuskudumine; silmuskudumine, millega kaasneb flokeerimine või pealistamine; flokeerimine, millega kaasneb värvimine või trükkimine; looduslikest kiududest lõnga värvimine, millega kaasneb silmuskudumine, või korrutamine ja tekstureerimine, millega kaasneb silmuskudumine, kui kasutatava korrutamata/tekstureerimata lõnga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3]
Grupp 61	Silmkoelised ja heegeldatud rõivad ning rõivamanused:	
	– saadud mitme silmkootud või heegeldatud detaili, mis on kindlakujuliseks lõigatud või kindlakujuliseks kootud või heegeldatud, kokkuõmblemisel vm viisil ühendamisel, ning	Silmuskudumine ja lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)[3,5]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– muud	Looduslike kiudude või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest filamentkiududest lõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõigil juhtudel silmuskudumine (kudumine tootele kuju andmiseks), või looduslikest kiududest lõnga värvimine, millega kaasneb silmuskudumine (kudumine tootele kuju andmiseks)[3]
ex grupp 62	Rõivad ja rõivamanused, v.a silmkoelised või heegeldatud; välja arvatud:	Kudumine, millega kaasneb kokkuõmblemine (sealhulgas väljalõikamine), või lõpptöötlus, millele eelneb trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3,5]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211	tikitud naiste-, tüdrukute- ja imikurõivad ning imikute rõivamanused;	Kudumine, millega kaasneb kokkuõmblemine (sealhulgas väljalõikamine), või valmistamine tikkimata kangast, kui selle väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast[5]
ex 6210 ja ex 6216	tulekaitsevahendid aluminiseeritud polüestrist fooliumiga kaetud kangast;	Kudumine, millega kaasneb kokkuõmblemine (sealhulgas väljalõikamine), või pealistamine, kui kasutatud pealistamata kanga väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)[5]
6213 ja 6214	taskurätikud, suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms:	

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– tikitud ning	Kudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine), valmistamine tikkimata kangast, kui tikkimata kanga väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast(9), või lõpptöötlus, millele eelneb trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3,5]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– muud; ning	Kudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine), või lõpptöötlus, millele eelneb trükkimine, millega kaasneb vähemalt kaks ettevalmistus- või viimistlustoimingut (nagu pesemine, pleegitamine, merseriseerimine, termofikseerimine, karvastamine, kalandreerimine, kokkutõmbumisvastane töötlemine, püsiviimistlemine, dekateerimine, immutamine, nõelumine ja nopete eemaldamine), kui kasutatava trükkimata kanga väärtus ei ületa 47,5 % toote tehasehinnast[3,5]
6217	muud valmis rõivamanused; rõivaste ja rõivamanuste osad, v.a rubriigis 6212 nimetatud toodete osad:	
	– tikitud;	Kudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine), või valmistamine tikkimata kangast, kui selle väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast[5]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– tulekaitsevahendid aluminiseeritud polüestrist fooliumiga kaetud kangast;	Kudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine), või pealistamine, kui kasutatud pealistamata kanga väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)[5]
	– valmis lõigatud vaheriie kraedeks ja kätisteks ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast
	– muud	Kudumine, millega kaasneb kokkuõmblemine (sealhulgas väljalõikamine)[5]
ex grupp 63	Muud tekstiilist valmistooted; komplektid; kantud rõivad ja kasutatud tekstiiltooted; kaltsud; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
6301–6304	tekid, reisivaibad, voodipesu jms; kardinad jms; muud sisustustarbed:	
	– vildist, lausriidest ning	Keemiliste kiudude ekstrusioon või looduslike kiudude kasutamine, millega igal juhul kaasneb lausriide valmistamine, kaasa arvatud nõeltorkemeetodil, ja lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
	– muud:	
	– – tikitud ning	Kudumine või silmuskudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine) või valmistamine tikkimata kangast (v.a silmkoeline ja heegeldatud kangas), kui tikkimata kanga väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast[5,6]
	– – muud;	Kudumine või silmuskudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)
6305	kotid kaupade pakendamiseks;	Keemiliste kiudude ekstrusioon või looduslike kiudude ja/või keemiliste staapelkiudude ketramine, millega kaasneb kudumine või silmuskudumine ja lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)[3]

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
6306	presentkatted, markiisid ja päikesekatted; telgid; paatide, purjelaudade või maismaasõidukite purjed; matkatarbed:	
	– lausriidest ning	Keemiliste või looduslike kiudude ekstrusioon, millega kõigil juhtudel kaasneb lausriide valmistamine, sealhulgas nõeltorkemeetodil
	– muud;	Kudumine, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine) [3,5] või pealistamine, kui kasutatud pealistamata kanga väärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast, millega kaasneb lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine)
6307	muud valmistooted, k.a rõivalõiked (šabloonid) ning	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast
6308	komplektid riidest ja lõngast, lisanditega või ilma, vaipade, seinavaipade, tikitud laudlinade, salvrätikute vms tekstiiltoodete valmistamiseks, jaemüügiks pakendatud	Komplekti iga ese peab vastama reeglile, mida kohaldataks eseme suhtes juhul, kui see ei kuuluks komplekti. Komplektis võib siiski olla päritolustaatuseta esemeid, kui nende koguväärtus ei ületa 15 % komplekti tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 64	Jalatsid, kedrid jms tooted; nende osad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a sisetalla vm tallaosa külge kinnitatud, rubriiki 6406 kuuluvad kokkupandud pealsed
6406	jalatsite osad (k.a pealsed, ka muude tallaosade kui välistalla külge kinnitatud); eemaldatavad sisetallad, kannapehmendused jms; kedrid, säärised jms tooted, nende osad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
Grupp 65	Peakatted ja nende osad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
Grupp 66	Vihma- ja päevavarjud, jalutuskepid, istmega jalutuskepid, piitsad, ratsapiitsad ja nende osad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 67	Töödeldud suled ja udusuled ning tooted nendest; tehislilled; tooted juustest	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 68	Kivist, kipsist, tsemendist, asbestist, vilgust jms materjalist tooted, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex 6803	tooted looduslikust või aglomeeritud kiltkivist;	Valmistamine töödeldud kiltkivist
ex 6812	asbestist tooted; asbestil põhinevatest või asbestil ja magneesiumkarbonaadil põhinevatest segudest tooted ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
ex 6814	vilgust, sh paagutatud või regenereeritud vilgust tooted, paberist, papist või muust materjalist alusel	Valmistamine töödeldud vilgust (sh aglomeeritud või regenereeritud vilgust)
Grupp 69	Keraamikatooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 70	Klaas ja klaastooted, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
7010	korvpudelid, pudelid, kolvid, purgid, kannud, rohupudelid, ampullid jm klaasmahutid kaupade säilitamiseks, pakendamiseks või transpordiks; klaasist konservipurgid; klaaskorgid, klaaskaaned jm klaasist sulgemisvahendid;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või klaasesemete lihvimine, kui lihvimata klaasesemete koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
7013	klaasist laua- ja kööginõud, tualett- ja kontoritarbed, sisekujunduseks vms otstarbel kasutatavad klaasesemed (v.a rubriiki 7010 või 7018 kuuluvad), ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, klaasesemete lihvimine, kui lihvimata klaasesemete koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast või käsitsi puhutud klaasesemete käsitsi kaunistamine (v.a siiditrükk), kui käsitsi puhutud klaasesemete koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
7019	klaaskiud (sh klaasvatt) ja tooted sellest (näiteks klaasniit, klaasriie)	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 71	Looduslikud ja kultiveeritud pärlid, vääris- ja poolvääriskivid, väärismetallid, väärismetallidega plakeeritud metallid, nendest valmistatud tooted; juveeltoodete imitatsioonid; mündid; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
7106, 7108 ja 7110	väärismetallid:	
	– survetöötlemata ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a rubriikidesse 7106, 7108 ja 7110 kuuluv materjal, rubriiki 7106, 7108 või 7110 kuuluvate väärismetallide elektrolüütiline, termiline või keemiline eraldamine või rubriiki 7106, 7108 või 7110 kuuluvate väärismetallide sulatamine ja/või legeerimine omavahel või mitteväärismetallidega
	– pooltöödeldud või pulbrina ning	Valmistamine survetöötlemata väärismetallidest

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
7117	juveeltoodete imitatsioonid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine väärismetalliga pindamata või katmata mitteväärismetallist osadest, kui kasutatava materjali koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
ex grupp 72	Raud ja teras; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
7207	pooltooted rauast või legeerimata terasest;	Tootmine rubriiki 7201, 7202, 7203, 7204 või 7205 kuuluvast materjalist
7208–7214	lehtvaltstooted, varbmaterjal rauast või legeerimata terasest;	Valmistamine rubriiki 7206 või 7207 kuuluvatest valuplokkidest vm esmasvormidest või pooltoodetest
7215 ja 7216	muu varbmaterjal rauast või legeerimata terasest; kujuprofiilid rauast või legeerimata terasest;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvatest materjalidest, v.a toote rubriiki ning rubriiki 7206 või 7207 kuuluv materjal või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
7217	traat rauast või legeerimata terasest;	Valmistamine rubriiki 7207 kuuluvatest pooltoodetest
7218 91 ja 7218 99	pooltooted;	Valmistamine rubriiki 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 või alamrubriiki 7218 10 kuuluvast materjalist
7219–7222	lehtvaltstooted, varbmaterjal ja kujuprofiilid roostevabast terasest;	Valmistamine rubriiki 7218 kuuluvatest valuplokkidest vm esmasvormidest või pooltoodetest
7223	roostevabast terasest traat;	Valmistamine rubriiki 7218 kuuluvatest pooltoodetest
7224 90	pooltooted;	Valmistamine rubriiki 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 või alamrubriiki 7224 10 kuuluvast materjalist
7225–7228	lehtvaltstooted, kuumvaltsitud varbmaterjal, korrapäratult kokku keritud; muust legeerterasest kujuprofiilid; legeeritud või legeerimata terasest puurtorud ning	Valmistamine rubriiki 7206, 7207, 7218 või 7224 kuuluvatest valuplokkidest vm esmasvormidest või pooltoodetest
7229	muust legeerterasest traat	Valmistamine rubriiki 7224 kuuluvatest pooltoodetest

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 73	Raud- ja terastooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
ex 7301	sulundkonstruktsioonid;	Valmistamine rubriiki 7206 kuuluvast materjalist
7302	raudteede ja trammiteede rauast või terasest konstruktsioonielemendid: rööpad, hammas- ja kontraröövpad, pöörmed, riströöpad, pöörmekangid jm ristühendused, liiprid, lukuliiprid, aluslapid, sidelapid, kiilud, tugiplaadid, tugipadjad, tõmmitsad, kandurid, rööpapoldid jm detailid rööbaste ühendamiseks või kinnitamiseks;	Valmistamine rubriiki 7206 kuuluvast materjalist
7304 ja 7305	rauast (v.a malmist) või terasest torud ja õõnesprofiilid; muud raud- ja terastorud (näiteks keevitatud, needitud või muu õmblusega), ümmarguse ristlõikega, välisläbimõõduga üle 406,4 mm;	Tootmine rubriiki 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7212, 7218, 7219, 7220 või 7224 kuuluvast materjalist
7306	muud raud- või terastorud ning õõnesprofiilid (näiteks lahtiste, keevitatud, needitud või muul viisil ühendatud õmblustega);	Valmistamine mis tahes gruppi kuuluvast materjalist, v.a toote gruppi kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 7307	roostevabast terasest mitmeosalised toruliitmikud (ISO nr X5CrNiMo 1712) ning	Sepistatud toorikute treimine, puurimine, hõõritsemine, väliskeermestamine, kraatide eemaldamine ja liivjugameetodil puhastamine, kui kasutatavate toorikute koguväärtus ei ületa 35 % toote tehasehinnast
7308	rauast või terasest metallkonstruktsioonid (v.a rubriigi 9406 kokkupandavad ehitised) ja nende osad (näiteks sillad, sillasektsioonid, lüüsiväravad, tornid, sõrestikmastid, katusekatted, katusefermid, uksed, aknad, nende raamid, lävepakud, aknaluugid, balustraadid, piilarid ja sambad); tahvlid, vardad, kujuprofiilid, torud jms tarindites kasutatavad raud- või terastooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Rubriiki 7301 kuuluvaid keevitatud kujuprofiile ei tohi siiski kasutada
ex grupp 74	Vask ja vasktooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
7408	vasktraat ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 7407 kuuluv materjal
7413	trossikee, trossid, punutud lindid jms vasktooted, elektriisolatsioonita	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 7408 kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 75	Nikkel ja nikkeltooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
ex grupp 76	Alumiinium ja alumiiniumtooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
7601	survetöötlemata alumiinium;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
7605	alumiiniumtraat;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 7604 kuuluv materjal
7607	alumiiniumfoolium (trükiga kaetud või mitte, paberist, papist, plastist vms materjalidest aluskihiga või ilma), paksusega kuni 0,2 mm (aluskihti arvestamata) ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 7606 kuuluv materjal
7614	trossikee, trossid, punutud lindid jms alumiiniumist tooted, elektriisolatsioonita	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 7605 kuuluv materjal
Grupp 78	Plii ja pliitooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 79	Tsink ja tsinktooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
ex grupp 80	Tina ja tinatooted; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal
8007	muud tinatooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 81	Muud mitteväärismetallid; metallkeraamika; tooted nendest	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist
ex grupp 82	Mitteväärismetallist tööriistad, terariistad, lusikad ja kahvlid; nende mitteväärismetallist osad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8206	jaemüügiks pakendatud komplektid kahest või enamast rubriikidesse 8202–8205 kuuluvast tööriistast	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a rubriikidesse 8202–8205 kuuluv materjal Komplektis võib siiski olla rubriikidesse 8202–8205 kuuluvaid tööriistu, kui nende koguväärtus ei ületa 15 % komplekti tehasehinnast
Grupp 83	Mitmesugused mitteväärismetallist tooted	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex grupp 84	Tuumareaktorid, katlad, masinad ja mehaanilised seadmed; nende osad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
8401	tuumareaktorid; tuumareaktorite kütteelemendid (kassetid), kiiritamata; seadmed ja aparaadid isotoopide eraldamiseks;	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8407	sädesüütega sisepõlemis-kolbmootorid ja rootormootorid;	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8408	survesüütega sisepõlemis-kolbmootorid (diiselmootorid või pooldiiselmootorid);	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8419	masinad, tööstusotstarbelised ja laboratoorsed seadmed materjalide termiliseks töötluseks (kuumutamine, keetmine, röstimine, destilleerimine, rektifikatsioon, steriliseerimine, pastöriseerimine, aurutamine, kuivatamine, aurustamine, kondenseerimine, jahutamine jne), v.a kodumajapidamises kasutatavad, elektriliselt või muul viisil köetavad (v.a ahjud jm rubriigi 8514 seadmed); mitte-elektrilised kiirboilerid või mahtboilerid;	Valmistamine mis tahes alamrubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote alamrubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
8427	kahvellaadurid; muud tõste- või teisaldusmehhanismiga varustatud veokid;	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8443 31	kahte või enamat printimise, kopeerimise või faksimise funktsiooni täitvad seadmed, mis on ühendatavad automaatse andmetöötlusseadmega või arvuti-võrguga;	Valmistamine mis tahes alamrubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote alamrubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
8481	kraanid, klapid, ventiilid jms armatuur torustike, katelde, reservuaaride, paakide jms jaoks, k.a reduktsiooni- ning termoreguleerventiilid ning	Valmistamine mis tahes alamrubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote alamrubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
8482	veerelaagrid	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast
ex grupp 85	Elektrimasinad ja -seadmed, nende osad; helisalvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja -heli salvestus- ja taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8501, 8502	elektrimootorid ja -generaatorid; voolugeneraatorseadmed ja pöörlevad muundurid;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8503 kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8513	kantavad elektrivalgustid oma vooluallikaga (näiteks patarei, aku, magneeto), v.a rubriiki 8512 kuuluvad;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8519	helisalvestus- ja -taasesitusseadmed;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8522 kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast
8521	videosignaalide salvestus- või taasesitusaparatuur, sisaldab või ei sisalda videotuunerit;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8522 kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8523	plaadid, lindid, pooljuht-säilmäluseadmed, kiipkaardid või muud heli- jms infokandjad, kas salvestistega või ilma, sh matriitsid ja vormid plaatide valmistamiseks, v.a grupi 37 tooted;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8525	ringhäälingu ja televisiooni saateaparaadid, vastuvõtuseadmetega või vastuvõtuseadmeteta, helisalvestus või -taasesitusaparatuuriga või ilma; telekaamerad, digitaalkaamerad ja salvestavad videokaamerad;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8529 kuuluv materjal või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8526	radarseadmed, raadionavigatsiooni abiseadmed ja raadiokaugjuhtimisseadmed;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8529 kuuluv materjal või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8527	ringhäälingu vastuvõtuaparaadid, samasse korpusesse paigaldatud helisalvestus- või taasesitusseadmete või ajanäitajaga või ilma nendeta;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8529 kuuluv materjal või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 40 % toote tehasehinnast
8528	monitorid ja projektorid ilma televisiooni vastuvõtuseadmeta; televisiooni vastuvõtuseadmed, mis võivad sisaldada ka ringhäälingu raadiovastuvõtjat, heli- või videosalvestusseadmeid või heli- või videotaasesitusseadmeid;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8529 kuuluv materjal või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8535–8537	elektrilised lülitusseadmed vooluahelatele, elektrikatkestid ja kaitseseadmed vooluahelatele; optiliste kiudude, optiliste kiudude kimpude ja kiudoptiliste kaablite pistikühendused; puldid, paneelid, konsoolid, alused, jaotuskilbid jms, voolulülitus- või jaotusseadme jaoks;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki ja rubriiki 8538 kuuluv materjal või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8539	elektrihõõglambid ja gaaslahenduslambid (sh hermeetilised suundvalguslambid, ultraviolettlambid ja infrapunased lambid); kaarlambid;	Valmistamine mis tahes alamrubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote alamrubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
8544	isoleeritud traat (sh emailtraat ja anooditud traat), kaablid (sh koaksiaalkaablid) jm isoleeritud elektrijuhtmed, pistikutega või pistikuteta; individuaalvarjestusega kiududest koosnevad kiudoptilised kaablid, komplektis elektrijuhtmete või pistikutega või ilma nendeta;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8545	süsielektroodid, süsiharjad, kaarlambi- ja primaarelemendisöed jms elektrotehnikatooted grafiidist või muust süsiniku erimist, metallosadega või metallosadeta;	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
8546	elektriisolaatorid, kõikvõimalikest materjalidest;	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
8547	elektrimasinate, -aparaatide ja -seadmete isolatsioonivahendid, valmistatud täielikult isoleermaterjalist peale mõne väiksema metallosa (näiteks keermestatud kruvipesa), mis on sisse pandud vormimise käigus üksnes montaaži otstarbel, v.a rubriigi 8546 isolaatorid; mitteväärismetallist, isoleermaterjalidega vooderdatud torud juhtmetele ning nende ühendusdetailid; ning	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8548	primaarelementide, primaarpatareide ja akude jäätmed ja jäägid; kasutatud primaarelemendid, primaarpatareid ja akud; mujal selles grupis nimetamata elektrilised osad seadmetele ja aparaatidele	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
Grupp 86	Raudtee- või trammivedurid, -veerem ning nende osad; raudtee- või trammiteeseadmed ja -tarvikud ning nende osad; mitmesugused mehaanilised (sh elektromehaanilised) liikluskorraldusseadmed	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex grupp 87	Sõidukid, v.a raudtee- ja trammiteeveerem, ning nende osad ja tarvikud; välja arvatud:	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 45 % toote tehasehinnast
8711	mootorrattad (k.a mopeedid) ja abimootoriga jalgrattad, külgkorviga või ilma; külgkorvid ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
8714	osad ja tarvikud rubriikide 8711–8713 sõidukitele	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
ex grupp 88	Õhusõidukid, kosmoseaparaadid ja nende osad; välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 8804	rotovarjud	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, sh muust rubriiki 8804 kuuluvast materjalist, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 89	Laevad, paadid ja ujuvkonstruktsioonid	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex grupp 90	Optika-, foto-, kino-, mõõte-, kontroll-, täppis-, meditsiini- ja kirurgiainstrumendid ning -aparatuur; nende osad ja tarvikud, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
9001 50	prilliläätsed muust materjalist (v.a klaas) ning	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast või valmistamine, mis hõlmab ühte järgmistest toimingutest: – poolvalmis läätsede lihvimine valmis oftalmoloogiliseks läätseks, millel on optiline korrigeeriv võime ning mis on ette nähtud prilliraamidesse paigutamiseks või – läätsede katmine asjakohase töötlusega kasutaja nägemise parandamiseks ja kaitse tagamiseks[7]
9002	mis tahes materjalist läätsed, prismad, peeglid jm optikatooted instrumentide või seadmete osade või tarvikutena, kokku monteeritud (v.a samalaadsed tooted optiliselt töötlemata klaasist)	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 91	Kellad ja nende osad	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 92	Muusikariistad; nende osad ja tarvikud	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
Grupp 93	Relvad ja laskemoon; nende osad ja tarvikud	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 50 % toote tehasehinnast
Grupp 94	Mööbel; madratsid, madratsialused, padjad ja muud täistopitud mööblilisandid; mujal nimetamata lambid ja valgustid; sisevalgustusega sildid, valgustablood jms; kokkupandavad ehitised	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
ex grupp 95	Mänguasjad, mängud ja spordiinventar; nende osad ja tarvikud, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
ex 9506	golfikepid ja nende osad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Golfikepipeade valmistamiseks mõeldud toorikuid võib siiski kasutada
ex grupp 96	Mitmesugused tööstustooted, välja arvatud:	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal, või valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
9603	luuad, pintslid, harjad (k.a harjad seadmete, mehhanismide ja sõidukite osadena), mehaanilised motoriseerimata põrandapuhastajad, mopid ja sulgedest tolmupühkijad; eeltöödeldud köitesõlmed ja harjasekimbud luudade ja harjade valmistamiseks; maalrirullid ja -tampoonid, kuivatuskaabitsad (v.a kuivatusrullid);	Valmistamine, mille puhul kasutatavate materjalide koguväärtus ei ületa 70 % toote tehasehinnast
9605	tualett- või õmblustarvete, jalatsi- või riidepuhastusvahendite reisikomplektid;	Komplekti iga ese peab vastama reeglile, mida kohaldataks eseme suhtes juhul, kui see ei kuuluks komplekti. Komplektis võib siiski olla päritolustaatuseta esemeid, kui nende koguväärtus ei ületa 15 % komplekti tehasehinnast

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
9608	pastapliiatsid; vildist vms urbsest materjalist otstega pliiatsid ja markerid; täitesulepead, stilograafid jm sulepead; kopeersuled; liikuva või vintsüdamikuga pliiatsid; sulepea-, pliiatsi- jms hoidikud; eelnimetatud kirjatarvete osad (sh otsikud ja klambrid), v.a rubriiki 9609 kuuluvad;	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal. Tootega samasse rubriiki kuuluvaid sulgi või suleotsikuid võib siiski kasutada
9613 20	korduvtäidetavad gaaskütusel taskuvälgumihklid ning	Valmistamine, mille puhul kasutatavate rubriiki 9613 kuuluvate materjalide koguväärtus ei ületa 30 % toote tehasehinnast
9614	piibud (k.a piibukahad) ja sigari- või sigaretipitsid, nende osad	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist

Rubriik (1)	Kauba kirjeldus (2)	Nõutavad tööd või töötlemistoimingud (3)
Grupp 97	Kunstiteosed, kollektsiooniobjektid ja antiikesemed	Valmistamine mis tahes rubriiki kuuluvast materjalist, v.a toote rubriiki kuuluv materjal

---

1 Eritöötluste eritingimused on esitatud 1. protokolli I lisa (sissejuhatavad märkused) märkustes 8.1 ja 8.3.

2 Eritöötluste eritingimused on esitatud 1. protokolli I lisa (sissejuhatavad märkused) märkuses 8.2.

3 Tekstiilmaterjalide segust tehtud toodetega seotud eritingimused on esitatud 1. protokolli I lisa (sissejuhatavad märkused) märkuses 6.

4 Seda materjali võib kasutada üksnes paberimasinates kasutatava riide valmistamiseks.

5 Vt 1. protokolli I lisa (sissejuhatavad märkused) märkus 7.

6 Silmkoeliste või heegeldatud detailide (valmis lõigatud või otse lõikekohaselt kootud) kokkuõmblemisel vm viisil ühendamisel saadud silmkoeliste või heegeldatud toodete puhul, v.a elastsed või kummeeritud, vt 1. protokolli I lisa (sissejuhatavad märkused) märkus 7.

7 Pinnakattetöötlusega antakse läätsele põhiomadused seoses parema nähtavusega (nt kaitse purunemise ja kriimustuste eest, määrdumis-, tolmu-, udu- ja veevastane kaitse) ning tervishoiuga (nt fotokroomne kaitse nähtava valguse eest, otsese ja kaudse ultraviolettkiirgusega kokkupuute vähendamine või suure energiaga sinisest valgusest tuleneva kahjuliku mõju ärahoidmine).

1. protokolli III LISA

ARTIKLI 3 (PÄRITOLU KUMULATSIOON) LÕIKES 2
OSUTATUD MATERJALID

HS	Kirjeldus
030741	Seepia ja kalmaar, elus, värske või jahutatud
030751	Kaheksajalg, elus, värske või jahutatud

_____

1. protokolli IV LISA

ARTIKLI 3 (PÄRITOLU KUMULATSIOON) LÕIKES 2
OSUTATUD TOOTED

HS	Kirjeldus
160554	Seepia- ja kalmaaritooted ja -konservid
160555	Kaheksajalatooted ja -konservid

_____

1. protokolli V LISA

ARTIKLI 3 (PÄRITOLU KUMULATSIOON) LÕIKES 7

OSUTATUD TOOTED

HS	Kirjeldus
Grupp 61	Silmkoelised ja heegeldatud rõivad ning rõivamanused
Grupp 62	Rõivad ja rõivamanused, v.a silmkoelised või heegeldatud

1. protokolli VI LISA

PÄRITOLUDEKLARATSIOONI TEKST

Päritoludeklaratsioon, mille tekst on esitatud allpool, tuleb koostada kooskõlas joonealuste märkustega. Joonealuseid märkusi ei ole siiski vaja uuesti esitada.

Bulgaariakeelne versioon

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № …[1]) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход[2].

Hispaaniakeelne versioon

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° .. …[1].) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. …[2].

Tšehhikeelne versioon

Vývozcevýrobkůuvedených v tomto dokumentu (číslopovolení …[1]) prohlašuje, žekroměžřetelněoznačených, majítytovýrobkypreferenčnípůvod v …[2].

Taanikeelne versioon

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndig hedernes tilladelse nr. ...[1]), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...[2].

Saksakeelne versioon

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...[1]) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...[2] Ursprungswaren sind.

Eestikeelne versioon

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...[1]) deklareerib, et need tooted on ...[2]sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreekakeelne versioon

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. ...[1]) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...[2].

Ingliskeelne versioon

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...[1]) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...[2] preferential origin.

Prantsuskeelne versioon

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...[1]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...[2].

Horvaadikeelne versioon

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. .....[1]) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2] preferencijalnog podrijetla.

Itaaliakeelne versioon

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...[1]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...[2].

Lätikeelne versioon

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. …[1]), deklarē, ka, iznemottur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …[2].

Leedukeelne versioon

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …[1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …[2] preferencinės kilmės prekės.

Ungarikeelne versioon

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …[1]) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes …[2] származásúak.

Maltakeelne versioon

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. …[1]) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali …[2].

Hollandikeelne versioon

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...[1]), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn[2].

Poolakeelne versioon

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr …[1]) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …[2] preferencyjne pochodzenie.

Portugalikeelne versioon

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ...[1]), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...[2].

Rumeeniakeelne versioon

Exportatorul produselor ce fac ojiectul acestui document (autorizaţia vamalâ nr. …[1]) declará cá, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţialā …[2].

Sloveenikeelne versioon

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št …[(1)]) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno …[(2)] poreklo.

Slovakikeelne versioon

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia …[(1)]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …[(2)].

Soomekeelne versioon

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...[(1)]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita[(2)].

Rootsikeelne versioon

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...[(1)]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung[(2)].

……[3]

(Koht ja kuupäev)

..……[4]

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka allakirjutaja nimi)

---

(1) Kui arvedeklaratsiooni koostab heakskiidetud eksportija, tuleb sellesse lünka kirjutada heakskiidetud eksportija loa number. Kui arvedeklaratsiooni ei koosta heakskiidetud eksportija, jäetakse sulgudes olevad sõnad välja või lünk tühjaks.

(2) Märkida toodete päritolu. Kui arvedeklaratsioon käsitleb täielikult või osaliselt kaupu, mis pärinevad Ceutast või Melillast, peab eksportija need selgelt tähistama märkega „CM“ dokumendis, mille alusel sertifikaat koostatakse.

(3) Need tähised võib märkimata jätta, kui teave sisaldub dokumendis endas.

(4) Juhul, kui eksportija allkirja ei nõuta, jäetakse koos allkirjaga märkimata ka allakirjutanu nimi.

---

1. protokolli VII LISA

PÄRITOLUSERTIFIKAADI JA PÄRITOLUSERTIFIKAADI TAOTLUSE NÄIDISED

Trükkimisjuhised

1. Mõlema vormi mõõdud on 210 × 297 mm; pikkus võib varieeruda vahemikus –5 kuni +8 mm. Kasutatav paber peab olema valge kirjapaber, mis ei sisalda mehaanilist puidumassi ja kaalub vähemalt 25 g/m^2. Paberile peab olema taustaks trükitud roheline giljoššmuster, mis muudab igasuguse mehaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingu silmale nähtavaks.

2. Lepinguosaliste pädevatel asutustel on õigus trükkida vormid ise või lasta neid trükkida selleks volitatud trükikodades. Viimasel juhul peab igal vormil olema viide sellisele volitusele. Igal vormil peab olema trükikoja nimi ja aadress või tunnus, mille abil saab trükikoda identifitseerida. Vormile peab olema trükitud või muul viisil kantud seerianumber, mille järgi saab seda identifitseerida.

PÄRITOLUSERTIFIKAADI NÄIDIS

LIIKUMISSERTIFIKAAT

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)		EUR.1 nr	
		Enne vormi täitmist vaata märkusi tagaküljel.	
		2. Järgmiste lepinguosaliste vahelises sooduskaubanduses kasutatav sertifikaat: Euroopa Liit ja Vietnami Sotsialistlik Vabariik	
3. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik) (täitmine vabatahtlik)		4. Riik, riikide rühm või territoorium, kust pärinevana tooteid käsitatakse	5. Sihtriik, -riikide rühm või -territoorium
6. Veo üksikasjad (täitmine vabatahtlik)		7. Märkused	

8. Kaubaartikli number; märgistused ja numbrid; pakendite arv ja liik[(1)]; kauba kirjeldus	9. Brutokaal (kg) või muu mõõtühik (liitrid, m^3 jne)	10. Arved (täitmine vabatahtlik)

(1) Pakkimata kaupade puhul märkida olenevalt asjaoludest kas esemete arv või sõna „lahtine“.

11. TOLLIASUTUSE (EL) või VÄLJAANDVA ASUTUSE (VN) KINNITUS	12. EKSPORTIJA DEKLARATSIOON
Deklaratsioon kinnitatud Ekspordidokument[(2)] Vorm …… nr ……... kuupäev: ……. Tolliasutus / väljaandev asutus ……..… Väljaandev riik või territoorium ……. Templijäljend ……. ……. Koht ja kuupäev ……. ……. ……. (Allkiri)	Mina, allakirjutanu, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad vastavad käesoleva sertifikaadi väljaandmiseks ettenähtud tingimustele. Koht ja kuupäev ……. ..... (Allkiri)

(2) Täidetakse üksnes juhul, kui eksportiva riigi või territooriumi õigusnormid seda nõuavad.

13. KONTROLLIMISE TAOTLUS (kellele)	14. KONTROLLIMISE TULEMUS
	Tehtud kontroll näitab, et käesolev sertifikaat [1] ☐ on nimetatud tolliasutuse (EL) või väljaandva asutuse (VN) poolt välja antud ja selles sisalduv teave on õige. ☐ ei vasta ehtsuse ja õigsuse nõuetele (vaata lisatud märkusi).
Taotletakse käesoleva sertifikaadi ehtsuse ja õigsuse kontrolli. ..... (Koht ja kuupäev) Templijäljend .....…… (Allkiri)	.....…….. (Koht ja kuupäev) Templijäljend .....… (Allkiri)

[1] Märgi asjakohasesse lahtrisse X.

MÄRKUSED

1. Sertifikaadil ei tohi olla kustutusi ega ülekirjutusi. Paranduse korral kriipsutatakse valed andmed läbi ja lisatakse vajadusel uued andmed. Iga sellise paranduse juures peavad olema sertifikaadi täitnud isiku nimetähed, mille õigsust peab kinnitama sertifikaadi välja andnud riigi või territooriumi tolliasutus (EL) või väljaandev asutus (VN).

2. Sertifikaadile märgitud kaubanimetuste vahele ei tohi jätta tühja ruumi ja iga kaubanimetuse ees peab olema järjekorranumber. Viimase kaubanimetuse järele tuleb tõmmata horisontaaljoon. Kasutamata ruum tuleb sellisel viisil läbi kriipsutada, et ei oleks võimalik teha hilisemaid lisandusi.

3. Kaupu tuleb kirjeldada kooskõlas kaubandustavadega ja piisavalt täpselt, et neid oleks võimalik identifitseerida.

PÄRITOLUSERTIFIKAADI TAOTLUSE NÄIDIS

LIIKUMISSERTIFIKAADI TAOTLUS

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)</td><td colspan="3">EUR.1 nr</td></tr>
<tr><td colspan="3">Enne vormi täitmist vaata märkusi tagaküljel.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik) (täitmine vabatahtlik)</td><td colspan="3">2. Järgmiste lepinguosaliste vahelises sooduskaubanduses kasutatava sertifikaadi taotlus:
Euroopa Liit
ja
Vietnami Sotsialistlik Vabariik</td></tr>
<tr><td>4. Riik, riikide rühm või territoorium, kust pärinevana tooteid käsitatakse</td><td colspan="2">5. Sihtriik, -riikide rühm või -territoorium</td></tr>
<tr><td>6. Veo üksikasjad (täitmine vabatahtlik)</td><td colspan="3">7. Märkused</td></tr>
<tr><td>8. Kaubaartikli number; märgistused ja numbrid; pakendite arv ja liik(1); kauba kirjeldus</td><td>9. Brutomass (kg) või muu mõõtühik (liitrid, m^3 jne)</td><td colspan="2">10. Arved
(täitmine vabatahtlik)</td></tr>
</table>

(1) Pakkimata kaupade puhul märkida olenevalt asjaoludest kas esemete arv või sõna „lahtine“.

EKSPORTIJA DEKLARATSIOON

Mina, allakirjutanu, pöördel kirjeldatud kauba eksportija,

KINNITAN, et kõnealune kaup vastab lisatud sertifikaadi väljaandmiseks vajalikele tingimustele;

TÄPSUSTAN järgnevalt asjaolud, millest tulenevalt võib lugeda need kaubad eespool nimetatud tingimustele vastavaks:

……

……

……

ESITAN järgmised lisadokumendid(1):

……

……

……

KOHUSTUN esitama asjaomaste asutuste taotluse korral kõik tõendid, mida kõnealused asutused võivad nõuda selleks, et sertifikaati välja anda, ja vajaduse korral lubama, et kõnealused asutused kontrollivad minu raamatupidamist ja eespool nimetatud kauba valmistamisprotsesse;

TAOTLEN nimetatud kaupadele lisatud sertifikaadi väljaandmist.

……

(Koht ja kuupäev)

……

(Allkiri)

---

(1) Näiteks: impordidokumendid, kauba liikumissertifikaadid, kaubaarved, tootja deklaratsioonid jm toodete kohta, mida on kasutatud samas riigis toodete valmistamisel või kaupade reeksportimisel.

---

1. protokolli VIII LISA

SELGITAVAD MÄRKUSED

1. Artikli 1 (Mõisted) punkti e kohaldamisel ei pruugi eksportija olla isik (müüja), kes annab välja kaubasaadetise müügiarve (kolmanda isiku esitatavad arved). Müüja võib asuda sellise riigi territooriumil, mis ei ole lepinguosaline.

2. Artikli 4 (Täielikult saadud tooted) lõike 1 punkti b kohaldamisel hõlmavad taimed ning taimsed tooted eelkõige eluspuid, lilli, puuvilju, köögivilju, merevetikaid ja seeni.

3. Artikli 11 (Arvestuslik eraldamine) kohaldamisel tähendavad üldised raamatupidamispõhimõtted tulude, kulude, kulutuste, varade ja kohustuste kirjendamise, teabe avalikustamise ning finantsaruannete koostamise standardeid, mille suhtes valitseb tunnustatud konsensus või millel on laialdane ametiasutuste toetus lepinguosalise territooriumil. Kõnealused standardid võivad hõlmata nii üldkohaldatavaid üldisi suuniseid kui ka üksikasjalikke standardeid, tavasid ja menetlusi.

4. Artikli 13 (Muutmise keeld) lõike 4 kohaldamisel tähendab „kahtluste korral“, et importival lepinguosalisel on õigus määrata kindlaks, millistel juhtudel deklarandil palutakse esitada tõendeid artikli 13 (Muutmise keeld) täitmise kohta, kuid ta ei tohi süstemaatiliselt nõuda selliste tõendite esitamist.

5. Artikli 17 (Tagasiulatuvalt välja antud päritolusertifikaadid) lõike 1 kohaldamisel käsitatakse kirjaliku taotlusena ka elektrooniliste vahenditega esitatud taotlust.

6. Artikli 17 (Tagasiulatuvalt välja antud päritolusertifikaadid) lõike 3 kohaldamisel hõlmab fraas „igal ajal esitama eksportiva lepinguosalise pädevate asutuste taotlusel kõik vajalikud dokumendid“ nii olukordi, kus pädevad asutused nõuavad süstemaatiliselt kõigi lisadokumentide esitamist, kui ka olukordi, kus pädevad asutused esitavad üksnes sihtotstarbelisi taotlusi lisadokumentide esitamiseks.

7. Artikli 21 (Päritolutõendi kehtivus) lõike 3 kohaldamisel võib muu äridokument olla näiteks lisatud saateleht, *pro forma* arve või pakkeleht. Veodokumenti, näiteks veokirja või lennusaatelehte ei käsitata muu äridokumendina. Päritoludeklaratsioon ei tohi olla eraldi vormil. See võib olla ainult äridokumendi eraldi lehel, tingimusel, et see leht on ilmselgelt dokumendi osa.

8. Artikli 30 (Päritolutõendi õigsuse kontroll) kohaldamisel püüab eksportiva lepinguosalise tolliasutus teavitada importiva lepinguosalise pädevaid asutusi kontrollitaotluse saamisest. Seda võib teha mis vahes vormis, sealhulgas elektrooniliste sidevahendite kaudu. Kui see on asjakohane, püüavad nad samuti teavitada kontrolli taotlenud asutusi asjaolust, et neil on vaja kontrolli tegemiseks ja vastuse esitamiseks rohkem aega kui artikli 30 (Päritolutõendi õigsuse kontroll) lõikega 6 ette nähtud kümnekuuline ajavahemik.

9. Artikli 30 (Päritolutõendi õigsuse kontroll) lõike 6 kohaldamisel peavad taotluse esitanud pädevad asutused enne tariifse sooduskohtlemise kohaldamisest keeldumist kontrollima taotluse saanud pädevatelt asutustelt, kas nad on taotluse tegelikult kätte saanud.

2. PROTOKOLL

VASTASTIKUSE HALDUSABI KOHTA TOLLIKÜSIMUSTES

ARTIKKEL 1

Mõisted

Käesolevas protokollis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „tollialased õigusaktid“ – lepinguosaliste territooriumil kohaldatavad õigusnormid (mis on ette nähtud lepinguosaliste asjakohastes õigusaktides), millega reguleeritakse kaupade importi, eksporti ja transiiti ning nende suunamist muudele tolliprotseduuridele, sealhulgas ümberlaadimine ning keelustamis-, piiramis- ja kontrollimeetmed;

b) „tollirikkumine“ – igasugune tollialaste õigusaktide rikkumine või rikkumise katse;

c) „isikuandmed“ – igasugune teave, mis on seotud kindlakstehtud või kindlakstehtava üksikisikuga;

d) „taotluse saanud asutus“ – pädev haldusasutus, kelle lepinguosaline on selleks määranud ja kes võtab vastu abitaotluse käesoleva protokolli alusel;

e) „taotluse esitanud asutus“ – pädev haldusasutus, kelle lepinguosaline on selleks määranud ja kes esitab abitaotluse käesoleva protokolli alusel.

ARTIKKEL 2

Kohaldamisala

1. Lepinguosalised abistavad teineteist tolliküsimustes vastavalt oma õigusnormidele ning käesoleva protokolliga ettenähtud viisil ja tingimustel, et tagada tollialaste õigusaktide õige kohaldamine, eelkõige tollirikkumiste ärahoidmise, uurimise ja tõkestamise kaudu.

2. Käesolevas protokollis sätestatud abistamine tolliküsimustes kehtib kõigi lepinguosaliste haldusasutuste kohta, kes on pädevad kohaldama käesolevat protokolli. Kõnealune abistamine ei piira kriminaalasjades vastastikuse abi osutamise eeskirjade kohaldamist. See ei hõlma teavet, mis on saadud kohtu taotlusel kasutatud volitusega, kui kohus ei ole andnud luba sellise teabe edastamiseks.

3. Kogu käesoleva protokolli raames antava abi osutamine toimub lepinguosaliste õigusnormide kohaselt.

4. Käesolev protokoll ei hõlma tollimaksude, maksude ega rahatrahvide sissenõudmiseks antavat abi.

ARTIKKEL 3

Abistamine taotluse korral

1. Taotluse esitanud asutuse palvel esitab taotluse saanud asutus kogu asjakohase teabe, et tagada tollialaste õigusaktide nõuetekohane kohaldamine, sealhulgas teabe täheldatud või kavandatud toimingute kohta, mis on või võivad olla tollirikkumised.

2. Taotluse esitanud asutuse palvel teatab taotluse saanud asutus talle:

a) kas lepinguosalise territooriumilt eksporditud kaubad on teise lepinguosalise territooriumile imporditud nõuetekohaselt, täpsustades vajaduse korral kaupade suhtes kohaldatud tolliprotseduuri, ning

b) kas lepinguosalise territooriumile imporditud kaubad on teise lepinguosalise territooriumilt eksporditud nõuetekohaselt, täpsustades vajaduse korral kaupade suhtes kohaldatud tolliprotseduuri.

3. Taotluse esitanud asutuse taotluse korral võtab taotluse saanud asutus tema suhtes kehtivate õigus- või haldusnormide raames vajalikke meetmeid, et tagada erijärelevalve:

a) füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes, kelle puhul on põhjust arvata, et nad on seotud või on olnud seotud tollirikkumistega;

b) paikade üle, kuhu on kogutud või võidakse koguda kaupa viisil, mille puhul on põhjust arvata, et kõnealust kaupa kavatsetakse kasutada tollirikkumiste käigus;

c) kaupade üle, mida transporditakse või võidakse transportida viisil, mille puhul on põhjust arvata, et neid kavatsetakse kasutada tollirikkumiste käigus, ning

d) transpordivahendite üle, mida kasutatakse või võidakse kasutada viisil, mille puhul on põhjust arvata, et neid kavatsetakse kasutada tollirikkumiste käigus.

ARTIKKEL 4

Abistamine omal algatusel

Lepinguosalised abistavad teineteist omal algatusel ning kooskõlas asjaomaste siseriiklike õigusnormidega, kui nad peavad seda vajalikuks tollialaste õigusaktide nõuetekohase kohaldamise huvides, esitades eelkõige teabe:

a) toimingute kohta, mis on või tunduvad olevat tollirikkumised ja võivad teisele lepinguosalisele huvi pakkuda;

b) selliste tollirikkumiste käigus kasutatavate uute vahendite või meetodite kohta;

c) kaupade kohta, mis teadaolevalt on tollirikkumiste objektid;

d) füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes, kelle puhul on põhjust arvata, et nad on seotud või on olnud seotud tollirikkumistega, ning

e) transpordivahendite kohta, mille puhul on põhjust arvata, et neid on kasutatud, kasutatakse või võidakse kasutada tollirikkumiste käigus.

ARTIKKEL 5

Edastamine ja teavitamine

Taotluse esitanud asutuse palvel võtab taotluse saanud asutus tema suhtes kohaldatavate õigus- või haldusnormide kohaselt kõik vajalikud meetmed, et edastada taotluse saanud asutuse territooriumil tegutsevale või seal asuvale adressaadile kõik dokumendid ja teatada talle kõikidest otsustest, mis pärinevad taotluse esitanud asutuselt ja kuuluvad käesoleva protokolli kohaldamisalasse.

Dokumentide edastamise või otsuste teatavakstegemise taotlused esitatakse kirjalikult taotluse saanud asutuse ametlikus keeles või sellele asutusele vastuvõetavas keeles.

ARTIKKEL 6

Abitaotluse vorm ja sisu

1. Käesoleva protokolli kohased taotlused koostatakse kirjalikult. Taotlusele lisatakse selle täitmiseks vajalikud dokumendid. Kui tegemist on pakilise olukorraga, võib taotluse saanud asutus vastu võtta ka suulisi taotlusi, kuid taotluse esitanud asutus peab sellise taotluse viivitamata kirjalikult kinnitama.

2. Lõike 1 kohased taotlused peavad sisaldama järgmisi andmeid:

a) taotluse esitanud asutus;

b) taotletav meede;

c) taotluse eesmärk ja põhjus;

d) asjakohased õigus- või haldusnormid ja muud õiguslikud asjaolud;

e) võimalikult täpsed ja terviklikud andmed uuritavate füüsiliste ja juriidiliste isikute kohta ning

f) asjakohaste faktide ja juba tehtud uurimise kokkuvõte.

3. Taotlused tuleb esitada taotluse saanud asutuse ametlikus keeles või sellele asutusele vastuvõetavas keeles. Seda nõuet ei kohaldata lõike 1 alusel esitatud taotlusele lisatud dokumentide suhtes.

4. Kui taotlus ei vasta lõigetes 1–3 loetletud vorminõuetele, võib nõuda selle parandamist või täiendamist; seni võib võtta tarvitusele ettevaatusabinõusid.

ARTIKKEL 7

Taotluste täitmine

1. Abitaotluse täitmiseks toimib taotluse saanud asutus oma pädevuse ja võimaluste piires nii, nagu ta toimiks enda nimel või sama lepinguosalise muude asutuste taotlusel, esitades juba olemasolevat teavet, tehes vajalikke uurimisi või korraldades nende tegemist. Kui taotluse saanud asutus edastab taotluse muule asutusele, sest tal ei ole võimalik üksi tegutseda, kohaldatakse käesolevat lõiget ka kõnealuse muu asutuse suhtes.

2. Abitaotlusi täidetakse taotluse saanud lepinguosalise õigus- või haldusnormide kohaselt.

3. Lepinguosalise nõuetekohaselt volitatud ametnikud võivad teise lepinguosalise nõusolekul ja viimase kehtestatud tingimustel viibida taotluse saanud asutuse või tema muu asjaomase asutuse ametiruumides, et hankida vastavalt lõikele 1 teavet seoses toimingutega, mis on või võivad olla tollirikkumised, ja mida taotluse esitanud asutus vajab käesoleva protokolli rakendamiseks.

4. Ühe lepinguosalise nõuetekohaselt volitatud ametnikud võivad teise lepinguosalise nõusolekul ja viimase kehtestatud tingimustel viibida viimase territooriumil tehtavate uurimiste juures.

ARTIKKEL 8

Teabe edastamise vorm

1. Taotluse saanud asutus teeb uurimiste tulemused taotluse esitanud asutusele teatavaks kirjalikult ning lisab asjakohased dokumendid, tõestatud koopiad või muud materjalid.

2. Nimetatud teavet võib esitada elektroonilisel kujul.

ARTIKKEL 9

Erandid abistamiskohustusest

1. Abi andmisest võib keelduda või selle andmise võib siduda teatud tingimuste ja nõuetega juhul, kui lepinguosaline leiab, et käesoleva protokolli kohane abi:

a) võib kahjustada Vietnami või käesoleva protokolli kohase abitaotluse saanud liikmesriigi suveräänsust;

b) võib ohustada avalikku korda, julgeolekut või muid olulisi huve, eelkõige käesoleva protokolli artikli 10 lõikes 2 osutatud juhtudel, või

c) rikub tööstus-, äri- või ametisaladust.

2. Taotluse saanud asutus võib abi osutamise edasi lükata põhjendusel, et see takistab käimasolevat uurimist, vastutusele võtmist või kohtumenetlust. Sel juhul konsulteerib taotluse saanud asutus taotluse esitanud asutusega, et teha kindlaks, kas abi on võimalik anda selliste tingimuste ja nõuete alusel, mida taotluse saanud asutus vajalikuks peab.

3. Kui taotluse esitanud asutus palub abi, mida ta ise ei suudaks taotluse korral anda, viitab ta sellele asjaolule oma taotluses. Sel juhul otsustab taotluse saanud asutus, kuidas sellisele taotlusele vastata.

4. Lõigetes 1 ja 2 nimetatud juhtudel tuleb taotluse saanud asutuse otsus ja selle põhjendused taotluse esitanud asutusele teatavaks teha viivitusteta.

ARTIKKEL 10

Teabevahetus ja konfidentsiaalsus

1. Igasugune käesoleva protokolli kohaselt mis tahes kujul edastatud teave on salajane või piiratud kasutusega vastavalt kummagi lepinguosalise õigusnormidele. Kõnealuse teabe suhtes kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus ja kaitse, mis laieneb samalaadsetele andmetele teavet vastuvõtva lepinguosalise asjaomaste õigusnormide kohaselt.

2. Isikuandmeid võib vahetada üksnes juhul, kui vastuvõttev lepinguosaline kohustub neid andmeid kaitsma viisil, mida edastav lepinguosaline peab piisavaks.

3. Kui käesoleva protokolli alusel saadud teavet kasutatakse tollirikkumistest tulenevalt algatatud haldusmenetluste või nendele järgnevate apellatsioonimenetluste käigus, peetakse seda käesoleva protokolli kohaseks. Seepärast võivad lepinguosalised käesoleva protokolli kohaselt saadud teavet ja uuritud dokumente kasutada tõenditena oma tõendusmaterjalides, aruannetes ja ütlustes ning kõnealuste menetluste käigus. Teabe esitanud või nimetatud dokumendid kättesaadavaks teinud taotluse saanud asutusele tuleb teatada teabe ja dokumentide sellisest kasutamisest.

4. Saadud teavet kasutatakse üksnes käesoleva protokolli eesmärkide kohaselt. Kui üks lepinguosaline soovib seda teavet muul otstarbel kasutada, peab tal selleks olema teabe andnud asutuse eelnev kirjalik nõusolek. Teabe sellise kasutamise suhtes kehtivad nimetatud asutuse seatud piirangud.

ARTIKKEL 11

Abistamiskulud

Lepinguosalised loobuvad kõikidest nõuetest teineteise suhtes, mis on seotud käesolevast protokollist tulenevate kulutuste hüvitamisega, välja arvatud asjaoludest sõltuvalt kulutused tõlkidele ja tõlkijatele, kes ei ole avalikud teenistujad.

ARTIKKEL 12

Rakendamine

1. Käesoleva protokolli rakendamise eest vastutavad ühelt poolt Vietnami tolliasutused ja teiselt poolt Euroopa Komisjoni pädevad talitused ning vajaduse korral asjaomaste liikmesriikide tolliasutused. Nad otsustavad kõigi lepingu kohaldamiseks vajalike praktiliste meetmete ja korra üle, võttes eelkõige arvesse kehtivaid andmekaitse norme.

2. Lepinguosalised peavad teineteisega nõu ja teatavad seejärel teineteisele üksikasjalikest rakenduseeskirjadest, mis nad käesoleva protokolli kohaselt vastu võtavad.

ARTIKKEL 13

Muud lepingud

1. Võttes vastavalt arvesse liidu ja selle liikmesriikide pädevust

a) ei mõjuta käesoleva protokolli sätted lepinguosaliste kohustusi, mis tulenevad mis tahes muust rahvusvahelisest lepingust või konventsioonist;

b) käsitatakse käesoleva protokolli sätteid täiendusena vastastikuse abi lepingutele, mis on sõlmitud või võidakse sõlmida üksikute liikmesriikide ja Vietnami vahel, ning

c) ei mõjuta käesoleva protokolli sätted Euroopa Komisjoni pädevate talituste ja liikmesriikide tolliasutuste vahelist teabevahetust käsitlevate liidu õigusnormide kohaldamist mis tahes teabe osas, mis on saadud käesoleva protokolli alusel ning võib liidule huvi pakkuda.

2. Olenemata lõikest 1 on käesoleva protokolli sätted ülimuslikud kahepoolsete vastastikuse abi lepingute suhtes, mis on sõlmitud või võidakse sõlmida mõne liikmesriigi ning Vietnami vahel, juhul kui nende sätted ei ole kooskõlas käesoleva protokolli sätetega.

3. Käesoleva protokolli kohaldamisega seotud küsimused lahendatakse lepinguosaliste vaheliste konsultatsioonide käigus käesoleva lepingu artikli 17.2 (Erikomiteed) kohaselt loodud tollikomitees.

KOKKULEPE

VEINI JA KANGETE ALKOHOOLSETE JOOKIDE
TURUSTUSTEENUSTEGA SEOTUD ERIKOHUSTUSTE KOHTA

Liidu ja Vietnami delegatsioon jõudsid käesoleva lepingu üle peetud läbirääkimiste käigus järgmisele kokkuleppele, mis käsitleb veini ja kangete alkohoolsete jookide[1] turustusteenustega[2] seotud erikohustusi.

1. Vietnam ei tohi

a) kohaldada piirkondade tasandil ega kogu riigis vertikaalseid või horisontaalseid koguselisi või kvalitatiivseid piiranguid seoses veini mis tahes liiki turustusteenuste lubamisega;

b) liidu ja kohalikke teenuseosutajaid eri viisil kohelda veini mis tahes liiki turustusteenuste puhul, ning

c) nõuda muude kui selliste lubade olemasolu, milles kirjeldatakse veini igat turustusteenuse liiki.

[1] Suurema kindluse huvides on õlu käesoleva kokkuleppe kohaldamisalast välja jäetud.

[2] Käesoleva kokkuleppe kohaldamisel käsitatakse turustusteenuseid komisjonimüügiagentide teenustena, hulgimüügiteenustena ja jaemüügiteenustena.

2. Suurema selguse tagamiseks märgitakse, et liidu teenuseosutajatel on õigus tegeleda veini igat liiki turustusteenuse osutamisega nii piirkondlikul tasandil kui ka kogu riigis. Seepärast ei tohi Vietnam kohaldada diskrimineerivaid meetmeid, millega piirataks teenuseosutajate õigust osutada ühe loa alusel veini igat liiki turustusteenuseid piirkondlikul tasandil või kogu riigis või millega takistataks teenuseosutajat omamast eri lube kõigi veini turustusteenuste osutamiseks samas geograafilises piirkonnas.

3. Tegevusega seotud omandiõigust, käitamist ning õiguslikku vormi ja ulatust käsitlevad tingimused, mis on sätestatud asjaomastes lubades või muul kujul antud heakskiidus, millega kinnitatakse liidu olemasoleva teenuseosutaja luba või antakse talle luba osutada või pakkuda kangete alkohoolsete jookide turustusteenuseid, ei tohi olla piiravamad kui tingimused, mida kohaldatakse käesoleva lepingu jõustumise kuupäeval.

KOKKULEPE

PANKADE OMAKAPITALI KOHTA

1. Pidades silmas kapitaliosalust, mis seisneb kommertspankade aktsiate ostmises, kaaluvad Vietnami ametiasutused viis aastat pärast käesoleva lepingu jõustumist heatahtlikult liidu finantsasutuste ettepanekut, mille kohaselt võimaldataks välisinvestoritel omada Vietnami kahes riigi osalusega kommertspangas osalust, mis moodustaks kokku 49 % ettevõtja põhikirjajärgsest kapitalist.

2. Lõiget 1 ei kohaldata nelja kommertspanga suhtes, kus Vietnami valitsusele kuulub praegu enamusosalus, nimelt Bank for Investment and Development of Viet Nam - BIDV, Viet Nam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade - Vietinbank, Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Viet Nam - Vietcombank ja Viet Nam Bank for Agriculture and Rural Development (Agribank).

3. Lõiget 1 kohaldatakse tingimusel, et Vietnami asjaomased aktsiaseltsidena tegutsevad kommertspangad ja liidu finantsasutused sõlmivad sellekohase vastastikuse ja vabatahtliku kokkuleppe.

4. Lõikes 1 osutatud kahe Vietnami kommertspanga aktsiate omandamine liidu finantsasutuste poolt peab olema Vietnami õigusnormide kohaselt täielikus kooskõlas asjaomaste ühinemis- ja omandamismenetlustega ning muude usaldatavus- ja konkurentsinõuetega, sealhulgas aktsiaomandi osakaalu käsitlevate piirangute või ülempiiridega, mida kohaldatakse iga jaeinvestori või institutsionaalse investori suhtes võrdse kohtlemise alusel.

5. Käesoleva kokkuleppe suhtes ei kohaldata ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Vietnami Sotsialistliku Vabariigi vahelise investeeringute kaitse lepingu 3. peatüki (Vaidluste lahendamine) B jagu (Investori ja lepinguosalise vaheliste vaidluste lahendamine).

ÜHISDEKLARATSIOON

ANDORRA VÜRSTIRIIGI KOHTA

1. Vietnam aktsepteerib Andorra Vürstiriigist pärinevaid tooteid, mis kuuluvad harmoneeritud süsteemi gruppidesse 25–97, liidust pärinevate toodetena käesoleva lepingu tähenduses.

2. Lõiget 1 kohaldatakse tingimusel, et tulenevalt tolliliidust, mis asutati 28. juunil 1990 Euroopa Majandusühenduse ja Andorra Vürstiriigi vahel kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega, kohaldab Andorra Vürstiriik Vietnamist pärinevatele toodetele samasugust tariifset sooduskohtlemist nagu liit sellistele toodetele kohaldab.

3. 1. protokolli (mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratluse ja halduskoostöö viiside kohta) kohaldatakse *mutatis mutandis* lõikes 1 osutatud toodete päritolustaatuse määramiseks.

ÜHISDEKLARATSIOON

SAN MARINO VABARIIGI KOHTA

1. Vietnam aktsepteerib San Marino Vabariigist pärinevaid tooteid liidust pärinevate toodetena käesoleva lepingu tähenduses.

2. Lõiget 1 kohaldatakse tingimusel, et tulenevalt 16. detsembril 1991 Brüsselis allkirjastatud Euroopa Ühenduse ja San Marino Vabariigi vahelise koostöö- ja tolliliidu lepingust kohaldab San Marino Vabariik Vietnamist pärinevatele toodetele samasugust tariifset sooduskohtlemist nagu liit sellistele toodetele kohaldab.

3. 1. protokolli (mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratluse ja halduskoostöö viiside kohta) kohaldatakse *mutatis mutandis* lõikes 1 osutatud toodete päritolustaatuse määramiseks.

ÜHISDEKLARATSIOON

1. PROTOKOLLIS (MÕISTE „PÄRITOLUSTAATUSEGA TOOTED“ MÄÄRATLUSE JA HALDUSKOOSTÖÖ VIISIDE KOHTA) ESITATUD PÄRITOLUREEGLITE LÄBIVAATAMISE KOHTA

1. Lepinguosalised lepivad kokku, et 1. protokollis (mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratluse ja halduskoostöö viiside kohta) sisalduvad päritolureeglid vaadatakse üle ja vajalikke muudatusi arutatakse, kui kumbki lepinguosaline seda taotleb.

2. 1. protokolli (mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratluse ja halduskoostöö viiside kohta) II–IV lisa kohandatakse harmoneeritud süsteemi perioodiliste muudatustega.

ÜHISDEKLARATSIOON

TOLLILIITUDE KOHTA

Liit tuletab meelde, et riikidel, kes on loonud liiduga tolliliidu, on kohustus viia oma kaubandusrežiim vastavusse liidu omaga ja teatavatel neist riikidest on kohustus sõlmida sooduslepingud riikidega, kellel on soodusleping liiduga.

Seda silmas pidades märgivad lepinguosalised, et Vietnam kaalub heatahtlikult läbirääkimiste algatamist riikidega,

a) kes on loonud Euroopa Liiduga tolliliidu ja

b) kelle toodetele ei võimaldata käesoleva lepingu alusel tariifikontsessioone,

et sõlmida kahepoolsed lepingud vabakaubanduspiirkondade loomise kohta vastavalt GATT 1994 XXIV artiklile. Vietnam kaalub heatahtlikult läbirääkimiste alustamist niipea kui võimalik, et kõnealused lepingud saaks jõustuda võimalikult peatselt pärast käesoleva lepingu jõustumist.

_____